



CHAPPÉE

initia SUPER 1.24 FF

initia SUPER 2.24 FF

initia SUPER 2.24 CF

initia SUPER 2.28 CF

initia SUPER 2.31 FF

Επιτοίχιοι λέβητες αερίου υψηλής απόδοσης
High efficiency wall-mounted gas-fired boilers
Caldera mural de gas de alto rendimiento
Caldeira de parede a gás de elevado rendimento

Οδηγίες χρήσης εγκαταστάτη και χρήστη
Installer's and User's Instructions
Manual de uso destinado al usuario y al instalador
Manual para o uso destinado ao utente e ao instalador

CE 0051

Αγαπητέ Πελάτη,

Είμαστε ευτυχείς που επιλέξατε το προϊόν μας. Τα boiler κατασκευάζονται με σκοπό να παρέχουν πλήρη ικανοποίηση, τηρώντας τις πιο αυστηρές απαιτήσεις ασφαλείας καθώς και τα πιο σθεναρά πρότυπα ποιότητας. Πράγματι, η εταιρία είναι πιστοποιημένη κατά ISO 9001 προκειμένου να εξασφαλίσει ένα από τα καλύτερα επίπεδα ποιότητας.

Προκειμένου το προϊόν να παρέχει την καλύτερη εφικτή εξυπηρέτηση, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε το παρόν ενημερωτικό έντυπο πριν οποιαδήποτε χρήση. Οι πληροφορίες που περιέχει θα σας δώσουν την ευκαιρία να εκμεταλλευτείτε στο μέγιστο βαθμό το boiler σας.

Προσοχή:

Τα διάφορα τμήματα της συσκευασίας πρέπει να διατηρούνται μακριά από τα παιδιά.

Συντηρείτε τακτικά την εγκατάστασή σας

Η ετήσια συντήρηση του boiler σας είναι υποχρεωτική υπό τους όρους της ισχύουσας νομοθεσίας. Πρέπει να διεξάγεται μια φορά το χρόνο από ειδικό με τα απαραίτητα προσόντα.

- συντήρηση του boiler (έλεγχος, ρύθμιση, καθαρισμός, αντικατάσταση των εξαρτημάτων μετά από φυσιολογική φθορά και πιθανή απομάκρυνση των καθυστερήσεων)

- έλεγχος για συνέχεια του αγωγού απαγωγής και του τερματικού. Για όλες τις λειτουργίες συντήρησης του boiler σας, η εταιρία παροχής υπηρεσιών σας μπορεί να σας προτείνει εναλλακτικές συμβάσεις ετήσιας συντήρησης. Συμβουλευθείτε το πρόσωπο που πραγματοποίησε την εγκατάστασή σας ή το τμήμα πωλήσεών μας.

Η εγγύηση του κατασκευαστή, η οποία καλύπτει κατασκευαστικά ελαττώματα, δεν πρέπει να συγχέεται με τις λειτουργίες που περιγράφηκαν παραπάνω.

Εγγύηση

Για να επωφεληθείτε από την εγγύηση, η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί και να τεθεί σε λειτουργία από έναν ειδικό σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία, με τον κωδικό της άδειας και το ΑΦΜ του, σύμφωνα με τις οδηγίες συναρμολόγησης και εκκίνησης που εμφανίζονται στο έντυπο αυτό.

Dear Customer,

Thank you for your purchase of one of our products.

Our boilers are made to give you complete satisfaction and are manufactured in compliance with the strictest safety and quality standards. Our company is ISO 9001 certified to ensure that our products and services are of the best possible quality.

To ensure that your new boiler gives you lasting and efficient service, please read these instructions before starting to use it. The information given here is designed to help you get the best from your new boiler.

Warning:

Keep the items of packaging out of the reach of children.

Make sure that your boiler is regularly serviced.

Current legislation requires your boiler to be serviced once every year by a qualified service engineer who must:

- service the boiler (check, adjust and clean it, replace any worn parts and decoke it if necessary);
- check the fume venting and burner conduits for leaks.

Boiler service companies will be happy to advise you regarding the most suitable form of annual service contract for your boiler. Consult your installer or our after sales service for further details.

The product warranty covers manufacturing faults but does not extend to the annual service operations described above.

Warranty

To ensure the validity of your warranty, your boiler must be installed and started up by a qualified service engineer in compliance with applicable legislation, according to strict professional and trade standards, and following the installation and start-up instructions in the manual.

Οδηγίες που αφορούν το χρήστη

Οδηγίες πριν την εκκίνηση
 Εκκίνηση λέβητα
 Ρύθμιση θερμοκρασίας δωματίου
 Ρύθμιση θερμοκρασίας ζεστού νερού χρήσης
 Πλήρωση του λέβητα
 Τερματισμός λειτουργίας του λέβητα
 Παύση λειτουργίας για μεγάλο χρονικό διάστημα.
 Αντιπαγετική προστασία
 Αλλαγή αερίου
 Λυχνίες μηχανισμών ασφαλείας-Ενεργοποίηση
 Οδηγίες συντήρησης

Instructions pertaining to the user

4 Instructions prior to installation 4
 4 Instructions prior to commissioning 4
 5 Commissioning of the boiler 4
 5 Room temperature adjustment 5
 6 DHW temperature adjustment 5
 6 Filling the boiler 6
 Turning off the boiler 6
 6 Prolonged standstill of the system. Frost protection (central heating system) 6
 6 Gas change 6
 7 Safety Device Indicators-Activation 7
 Servicing instructions 7

Οδηγίες που αφορούν τον εγκαταστάτη

Γενικές πληροφορίες
 Οδηγίες πριν την εγκατάσταση
 Η βάση για τη στήριξη του λέβητα στον τοίχο
 Διαστάσεις λέβητα
 Σύνδεση παροχής ρεύματος
 Σύνδεση θερμοστάτη χώρου
 Σύνδεση χρονοδιακόπτη (Κεντρική Θέρμανση)
 Φόρμες για την αλλαγή αερίου
 Συσκευές ελέγχου και λειτουργίας
 Βαθμονόμηση ηλεκτρονικού πίνακα
 Τοποθέτηση του αισθητήρα ανάφλεξης και φλόγας
 Έλεγχος των παραμέτρων καύσης
 Απόδοση μανομετρικού ύψους αντλίας
 Πώς να καθαρίσετε το σύστημα παραγωγής ζεστού νερού χρήσης από ασβεστολιθικά κατακρήβητα
 Πώς να αποσυνδέσετε τον εναλλάκτη του boiler
 Καθαρισμός του φίλτρου νερού
 Διαγράμματα λέβητα
 Απεικόνιση Διαγράμματος Καλωδίωσης
 Διαγράμμα σύνδεσης βαλβίδας αερίου και ηλεκτρικού αναφλεκτήρα
 Σύνδεση εξωτερικού αισθητηρίου
 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Instructions pertaining to the installer

8 General information 8
 8 Instructions prior to installation 8
 10 The template to fix the boiler on the wall 10
 10 Boiler size 10
 16 Installation of flue and air ducts (forced draft models) 11
 16 Connecting the mains supply 16
 16 Fitting a room thermostat 16
 17 Connecting a programming clock 16
 20 Gas change modalities 17
 21 Control and operation devices 20
 22 Electronic board calibration 21
 22 Positioning of the ignition and flame sensing electrode 22
 23 Check of combustion parameters 22
 Output / pump head performances 23
 23 How to purge the DHW system from limestone deposits 23
 24 How to disassemble the DHW heat exchanger 24
 24 Cleaning the cold water filter 24
 25-26 Boiler schematic 25-26
 27-28-29 Illustrated wiring diagram 27-28-29
 Connection diagram of gas valve and electric igniter 30
 30 Connection of the external probe 31
 31 Technical data 32

Οδηγίες που αφορούν το χρήστη - *Instructions pertaining to the user*

Ο λέβητας είναι σχεδιασμένος για να θερμάνει νερό σε θερμοκρασίες χαμηλότερες από το σημείο βρασμού του και σε ατμοσφαιρική πίεση. Ο λέβητας πρέπει να συνδεθεί σε κύκλωμα κεντρικής θέρμανσης και οικιακό θερμαντήρα νερού σύμφωνα με τις αποδόσεις του και την εξωτερική του ισχύ.

Ο λέβητας πρέπει να εγκατασταθεί από ειδικό τεχνικό που θα προβεί στις παρακάτω ενέργειες.

1. Καθαρισμό των σωληνώσεων.
2. Προσεκτικό έλεγχο ότι ο λέβητας συνεργάζεται με το διαθέσιμο αέριο. Για περισσότερες πληροφορίες δείτε το σημείωμα στη συσκευασία και την ταμπέλα πάνω στη συσκευή.
3. Προσεκτικός έλεγχος ότι το ρεύμα αέρα της καπνοδόχου είναι αυτό που πρέπει. Ότι η καπνοδόχος δεν φράσσεται και ότι καυσαέρια από άλλη συσκευή δεν την χρησιμοποιούν. Εκτός κι αν έχει γίνει ειδικός σχεδιασμός για τη λήψη καυσαερίων για παραπάνω από μια συσκευή.
4. Προσεκτικός έλεγχος για το αν χρησιμοποιηθεί καπνοδόχος που προϋπάρχει, να έχει καθαριστεί προσεκτικά από κατάλοιπα καύσης για να μην εμποδίζεται η ροή των καυσαερίων.

Οδηγίες πριν την εγκατάσταση

Η αρχική εκκίνηση του λέβητα πρέπει να γίνει από ειδικό τεχνικό. Βεβαιωθείτε ότι θα γίνουν οι παρακάτω ενέργειες:

- Συμβατότητα των στοιχείων του λέβητα με τα στοιχεία ηλεκτρισμού, νερού και αερίου.
- Συμβατότητα της εγκατάστασης με τους νόμους και τις προδιαγραφές που ισχύουν.
- Σωστή ηλεκτρολογική σύνδεση της συσκευής και γείωσή της.

Αν δεν γίνουν τα παραπάνω θα ακυρωθεί η εγγύηση.

Πριν την εκκίνηση αφαιρέστε τα προστατευτικά πλαστικά από τη μονάδα. Μην χρησιμοποιήσετε εργαλεία ή απολυμαντικό που μπορεί να καταστρέψουν το χρώμα.

Εκκίνηση του λέβητα

Για τη σωστή εκκίνηση του λέβητα εκτελέστε τα παρακάτω:

1. Συνδέστε τον με το ρεύμα.
2. Ανοίξτε την παροχή αερίου.
3. Γυρίστε τον επιλογέα (1) για να θέσετε το λέβητα σε λειτουργία καλοκαιριού (☀️) ή χειμώνα (❄️).
4. Γυρίστε τα κουμπιά ρύθμισης κεντρικής θέρμανσης (12) και ζεστού νερού χρήσης (13) έτσι ώστε να ξεκινήσει ο καυστήρας.

Γυρίστε τα κουμπιά ρύθμισης δεξιόστροφα για να αυξήσετε τις τιμές της θερμοκρασίας και αριστερόστροφα για να τις μειώσετε. Όταν ο λέβητας βρίσκεται σε λειτουργία καλοκαιριού (☀️) ο καυστήρας και η αντλία θα αρχίσουν να λειτουργούν μόνο όταν υπάρχει ζήτηση για ζεστό νερό χρήσης.

Instructions prior to installation

This boiler is designed to heat water at a lower than boiling temperature at atmospheric pressure. The boiler must be connected to a central heating system and to a domestic hot water supply system in compliance with its performances and output power.

Have the boiler installed by a Qualified Service Engineer and ensure the following operations are accomplished:

- a) accurate purging of the whole pipework in order to remove any deposits.*
- b) careful checking that the boiler is fit for operation with the type of gas available. For more details see the notice on the packaging and the label on the appliance itself.*
- c) careful checking that the flue terminal draft is appropriate; that the terminal is not obstructed and that no other appliance exhaust gases are expelled through the same flue duct, unless the flue is especially designed to collect the exhaust gas coming from more than one appliance, in conformity with the laws and regulations in force.*
- d) careful checking that, in case the flue has been connected to pre-existing flue ducts, thorough cleaning has been carried out in that residual combustion products may come off during operation of the boiler and obstruct the flue duct.*

Instructions prior to commissioning

Initial lighting of the boiler must be carried out by a licensed technician. Ensure the following operations are carried out:

- a) compliance of boiler parameters with (electricity, water, gas) supply systems settings.*
- b) compliance of installation with the laws and regulations in force.*
- c) appropriate connection to the power supply and grounding of the appliance.*

Failure to observe the above will render the guarantee null and void. Prior to commissioning remove the protective plastic coating from the unit. Do not use any tools or abrasive detergents as you may spoil the painted surfaces.

Commissioning of the boiler

To correctly light the burner proceed as follows:

- 1) provide power supply to the boiler;*
- 2) open the gas cock;*
- 3) turn the selector switch (1) to set the boiler on summertime (☀️) or wintertime (❄️) operation;*
- 4) turn the central heating (12) and domestic hot water (13) adjusting controls in order to light the main burner.*

To increase temperature values turn the control clockwise and anti-clockwise to decrease it.

When on summertime operation (☀️) the main burner and the pump will start running only when there is a call for hot water.

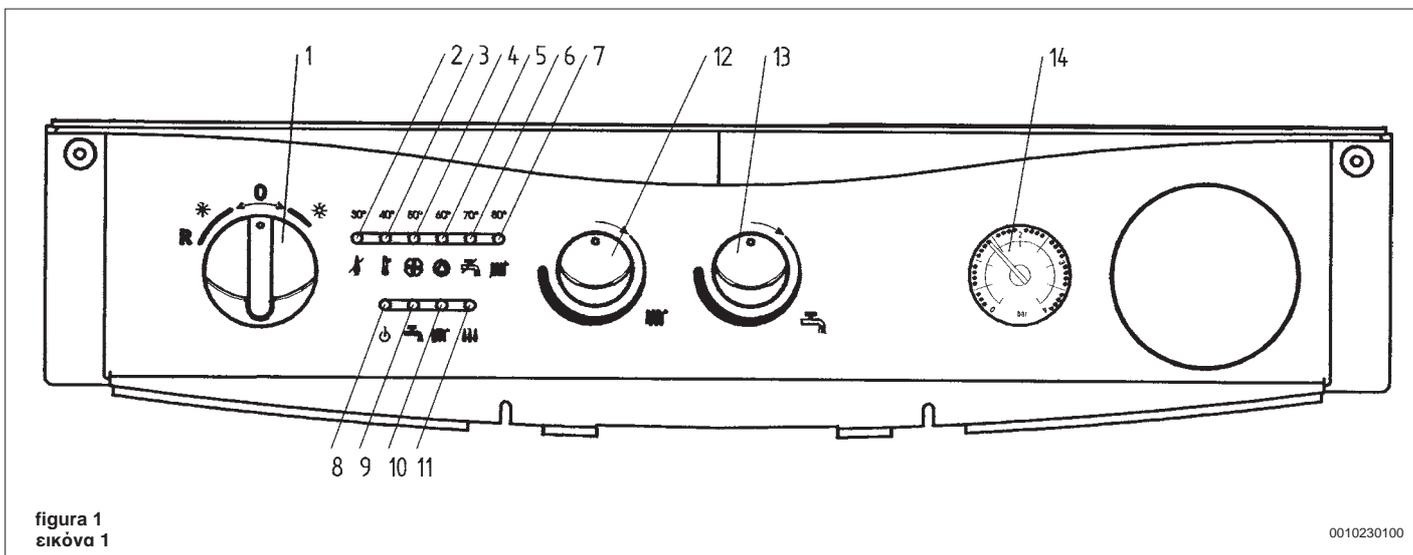


figura 1
εικόνα 1

0010230100

Οι πίνακες ελέγχου στους λέβητες **INITIA SUPER 1.24 FF** δεν είναι εξοπλισμένοι με το κομβίο (13) για την ρύθμιση του ζεστού νερού χρήσης.

*The control panel on **INITIA SUPER 1.24 FF** boilers is not equipped with knob (13) for the regulation of domestic water temperature. When selector (1) is set to Summer (☀️) only the boiler safety devices are activated (antifreeze and pump anti-blocking device).*

Προσοχή: Κατά το άναμμα για πρώτη φορά, μέχρι να σταματήσει η εκροή του αέρα που περιέχουν οι σωλήνες αερίου, είναι πιθανόν ο καυστήρας να μην ανάβει με συνεπακόλουθη εμπλοκή του λέβητα. Στην περίπτωση αυτή συνιστάται να επαναλάβετε τη διαδικασία έναυσης, μέχρι να φτάσει αέριο στον καυστήρα, τοποθετώντας για τουλάχιστον 1 δευτερόλεπτο το διακόπτη επιλογής (1) στη θέση (R) (βλ. εικ. 4).

Warning: During initial lighting, until the air contained in the gas pipes is not released, the burner may fail to light immediately and that may cause a 'blockage' of the boiler. In this case we recommend you repeat the ignition procedure until gas is delivered to the burner, setting selector (1) to (R) for at least 1 second (see also figure 4).

ΡΥΘΜΙΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΔΩΜΑΤΙΟΥ *

Room temperature adjustment

Το σύστημα πρέπει να εξοπλισθεί με θερμοστάτη χώρου (σύμφωνα με τις προδιαγραφές) για να ελεγχθεί η θερμοκρασία στα δωμάτια. Σε περίπτωση που δεν υπάρχει θερμοστάτης χώρου, κατά την αρχική εκκίνηση, είναι δυνατός ο έλεγχος της θερμοκρασίας των δωματίων στρίβοντας το κομβίο (12). Για να αυξηθεί η θερμοκρασία στρίψτε το δεξιόστροφα και για να τις μειώσετε, αριστερόστροφα. Ηλεκτρονική ρύθμιση της φλόγας θα επιτρέψει στο λέβητα να πιάσει τη θερμοκρασία, μεταβάλλοντας την ποσότητα αερίου προς τον καυστήρα ανάλογα με την απαιτούμενη θερμοτητα.

The system must be equipped with a room thermostat (see the relevant regulations) to control the temperature in the rooms. In case there is no room thermostat, during initial lighting, it will be possible to control the room temperature by turning control (12). To increase temperature values turn the control clockwise and anticlockwise to decrease it. Electronic modulation of the flame will enable the boiler to reach the set temperature by adapting the gas supply to the burner to the actual heat exchange demand.

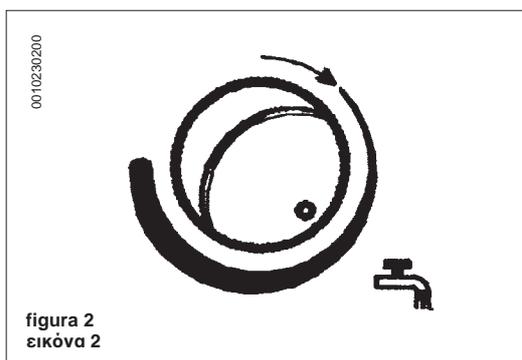
ΡΥΘΜΙΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ ΖΕΣΤΟΥ ΝΕΡΟΥ ΧΡΗΣΗΣ *

DHW temperature adjustment

Η βαλβίδα αερίου συνοδεύεται με ηλεκτρονική ρυθμιστική διάταξη της φλόγας, η οποία λειτουργεί ανάλογα με τη θέση του κομβίου (13) που ρυθμίζει τη θερμοκρασία του νερού χρήσης ή την ποσότητα του νερού που απαιτείται. Η ηλεκτρονική ρυθμιστική διάταξη κρατάει τη θερμοκρασία εξόδου του νερού σταθερή, όταν η ζήτηση είναι μικρή. Για να διασφαλίσετε την οικονομική λειτουργία του λέβητα, συνιστάμε να θέσετε το κομβίο που ρυθμίζει τη θερμοκρασία του ζεστού νερού χρήσης στη θέση "comfort" (εικόνα 2). Το χειμώνα είναι απαραίτητο να αυξήσετε τη θερμοκρασία.

For models equipped with knob (13)

The gas valve is provided with an electronic flame-modulating function, which operates depending on the DHW temperature adjusting control (13) settings and on the quantity of water drawn from the taps. This electronic device allows to keep the water coming out of the boiler at a constant temperature also when small quantities of water are drawn. To ensure energy saving and economical management of your boiler, we recommend you place the switch adjusting the hot water temperature near to intermediate position (see figure 2). In wintertime it will be necessary to increase the DHW temperature according to needs.



* Σε αυτή την περίπτωση προτείνεται να επαναληφθεί η διαδικασία εκκίνησης μέχρι να φθάσει αέριο στον καυστήρα και προσωρινά βάλτε το κομβίο (1) στη θέση (R).

Πλήρωση λέβητα

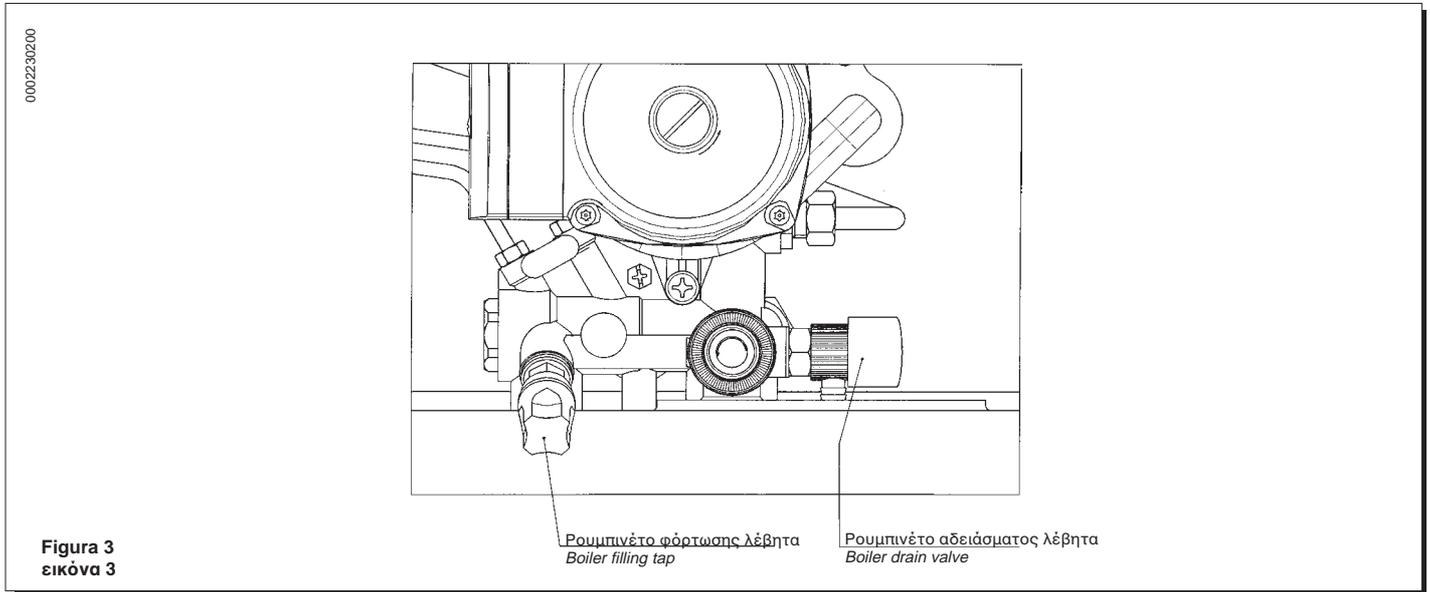
Σημαντικό: ελέγξτε ότι η πίεση του μανομέτρου (14) είναι μεταξύ 0,5 και 1 bar, όταν ο λέβητας είναι εκτός λειτουργίας. Σε περίπτωση υπερπίεσης, ανοίξτε τη βαλβίδα εκκένωσης. Σε περίπτωση που η πίεση είναι χαμηλότερη, ανοίξτε τη βαλβίδα πλήρωσης (εικόνα 3). Συνιστάμε να ανοίγεται η βαλβίδα με αργό ρυθμό για να ελευθερωθεί ο αέρας. Στο τέλος αυτής της διαδικασίας είναι απαραίτητο να τεθεί το κομβίο (1) στη θέση (0) για να γίνει επανεκκίνηση. Σε περίπτωση που η πίεση πέφτει συχνά, ο λέβητας πρέπει να ελεγχθεί από ειδικό τεχνικό.

Filling the boiler

Important: Regularly check that the pressure displayed by the pressure gauge (14) is 0.5 to 1 bar, with boiler not operating. In case of overpressure, open the boiler drain valve. In case the pressure is lower open the boiler filling tap (Figure 3).

We recommend you open the tap very slowly in order to let off the air. At the end of this operation, it might be necessary to set selector 1 briefly to position (0) to reset equipment operation.

In case pressure drops occur frequently have the boiler checked by a Qualified Service Engineer.



Ο λέβητας είναι εξοπλισμένος με διαφορικό αισθητήρα πίεσης που σταματάει τη λειτουργία του σε περίπτωση έλλειψης νερού ή μπλοκαρίσματος της αντλίας.

The boiler is supplied with a hydraulic differential pressure sensor, which blocks the boiler in case water is lacking or the pump is blocked.

Τερματισμός λειτουργίας λέβητα

Για να τερματιστεί η λειτουργία του λέβητα, βάλτε το κομβίο (1) στο (0). Με αυτόν τον τρόπο απομονώνεται η ηλεκτρική παροχή από το λέβητα.

Turning off the boiler

To turn off the boiler turn the selector switch (1) on (0); you will thus isolate the electrical supply to the boiler.

Παύση λειτουργίας για μεγάλο διάστημα. Αντιπαγετική προστασία

Συνιστάται η αποφυγή αποστράγγισης ολόκληρου του συστήματος, επειδή υποκατάστατα του νερού δημιουργούν άλατα μέσα στο λέβητα και τα θερμομαντικά στοιχεία.

Σε περίπτωση που ο λέβητας δεν λειτουργεί το χειμώνα και έτσι υπάρχει κίνδυνος παγώματος, συνιστάται η συμπλήρωση ειδικού αντιπηκτικού υγρού στο νερό του συστήματος (π.χ. γλυκόλη με αντιδίαζε M600g/lra).

Η ηλεκτρονική διαχείριση του λέβητα περιλαμβάνει λειτουργία προστασίας από πάγωμα, η οποία λειτουργεί τον καυστήρα για να φτάσει η θερμοκρασία του νερού τους 30° C, όταν η θερμοκρασία του νερού στο κύκλωμα πέσει κάτω από 5°C.

Η λειτουργία της αντιπαγετικής προστασίας γίνεται όταν:

- ο λέβητας είναι συνδεδεμένος με το ρεύμα
- το κομβίο (1) δεν είναι στη θέση (0)
- η παροχή αερίου είναι ανοιχτή
- η πίεση του συστήματος είναι απαιτούμενη
- ο λέβητας δεν είναι μπλοκαρισμένος

Prolonged standstill of the system. Frost protection (central heating system)

We recommend you avoid draining the whole system as water replacements engender purposeless and harmful limestone deposits inside the boiler and on the heating elements.

In case the boiler is not operated during wintertime and is therefore exposed to danger of frost we suggest you add some specific-purpose anti-freeze to the water contained in the system (e.g.: propylene glycole coupled with corrosion and scaling inhibitors).

The electronic management of boilers includes a 'frost protection' function in the central heating system which operates the burner to reach a heating flow temperature of 30° C when the system heating flow temperature drops below 5°C.

The frost protection function is enabled if:

- * electrical supply to the boiler is on;
- * the selector switch (1) is not on (0);
- * the gas service cock is open;
- * the system pressure is as required;
- * the boiler is not blocked.

Αλλαγή αερίου

Οι λέβητες αυτοί που έχουν κατασκευαστεί για χρήση φυσικού αερίου μπορούν να μετατραπούν για να καίνε αέριο χαμηλής πίεσης. Η μετατροπή πρέπει να γίνει από ειδικευμένο τεχνικό.

Gas change

These boilers produced for natural gas can be converted to work with LPG. Any gas change must be effected by a Qualified Service Engineer.

Λυχνίες μηχανισμών ασφαλείας - Ενεργοποίηση

Safety device indicators - activation

1. Επιλογέας καλοκαιρί - χειμώνας - Reset.
2. Λυχνία μπλοκαρίσματος αερίου.
3. Θερμοστάτης υπερθέρμανσης ανοιχτός.
4. Λυχνία μπλοκαρίσματος , καπνοδόχος ή θερμοστάτης καυσαερίων ανοιχτός .
5. Λυχνία έλλειψης νερού ή μπλοκαρίσματος αντλίας.
6. Λυχνία αισθητήρα προβλήματος ζεστού νερού χρήσης.
7. Λυχνία αισθητήρα προβλήματος κεντρικής θέρμανσης.
8. Λυχνία ηλεκτρικής παροχής.
9. Λυχνία κατάστασης παραγωγής ζεστού νερού χρήσης.
10. Λυχνία κατάστασης κεντρικής θέρμανσης.
11. Λυχνία ένδειξης ύπαρξης φλόγας.

- 1 Summer-Winter-Reset selector
- 2 Gas block indicator
- 3 Overheat thermostat has switched on
- 4 Blocked flue indicator  or Flue thermostat has switched on 
- 5 Lack of water or blocked pump indicator
- 6 DHW sensor anomaly indicator
- 7 Central heating sensor anomaly indicator
- 8 Voltage presence indicator
- 9 DHW production mode indicator
- 10 Central heating mode indicator
- 11 Flame presence indicator

Τα μηνύματα 2-7 δείχνουν τη θερμοκρασία που έχει φτάσει το σύστημα. Τα προβλήματα λειτουργίας φαίνονται από το ότι η ένδειξη αναβοσβήνει.

Όσο αφορά την ένδειξη 4, ο πίνακας ελέγχου του λέβητα θα δείξει το σύμβολο  για μοντέλα βεβαισμένης ροής καυσαερίων ή το σύμβολο  για μοντέλα φυσικής ροής (χωρίς ανεμιστήρα).

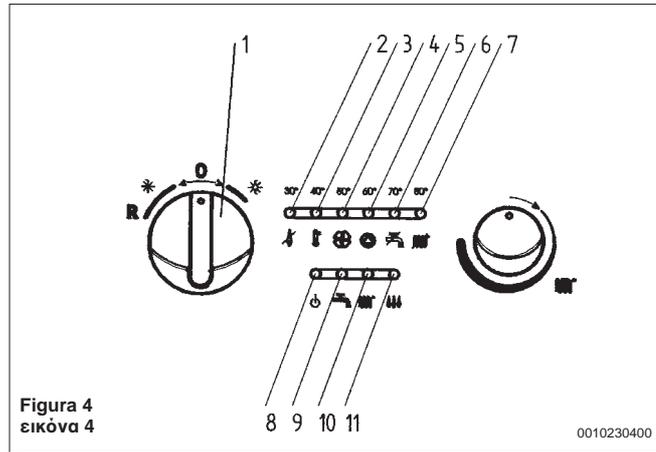
Σε περίπτωση εμφάνισης μιας εκ των παρακάτω ανωμαλιών

  μπορείτε να

αποκαταστήσετε τις κανονικές συνθήκες λειτουργίας τοποθετώντας επί 1 τουλάχιστον δευτερόλεπτο τον επιλογέα (1) στη θέση (R) (βλ. εικ. 4).

Στην περίπτωση που υπάρχει ένδειξη για μια από τις παρακάτω βλάβες ( ) θα αναβοσβήνει και το .

Στην περίπτωση του (5), ελέγξτε ότι η πίεση του συστήματος ανταποκρίνεται στα επίπεδα που αναφέρονται στην αρχή της σελίδας 6.



Messages 2÷7 display the temperature reached by the heating system. Operating faults are indicated by a FLASHING display.

As regards message (4), the control panel on the boiler will display the symbol  for sealed-chamber forced-flow models, or the symbol  for natural draught models (without fan).

If one of the following faults occurs ( ), turn the selector (1) to (R) for at least 1 second to restore normal operating conditions (see figure 4). In the event that one of the following faults is displayed ( ,

the message () will be flashed as well.

In the event of message (5), check that the system pressure corresponds to the level specified in the section on page 6.

If safety device activation is repeated contact the authorised Technical Assistance Services.

Οδηγίες Συντήρησης

Για να έχετε αποδοτική και ασφαλή λειτουργία του λέβητά σας, πρέπει να τον ελέγχει μετά το τέλος κάθε περιόδου ειδικός τεχνικός. Προσεκτική συντήρηση θα εξασφαλίσει οικονομική λειτουργία. Μην καθαρίζετε το εξωτερικό με καθαριστικά που μπορούν να προκαλέσουν γδαρσίματα ή φθορά (π.χ. βενζίνη, οινόπνευμα κ.λ.π.). Πάντα να κλείνετε το ρεύμα πριν καθαρίσετε τη μονάδα (βλέπε τον τερματισμό λειτουργίας στη σελ. 6).

Servicing instructions

To maintain efficient and safe operation of your boiler have it checked by a Qualified Service Engineer at the end of every operating period. Careful servicing will ensure economical operation of the system. Do not clean the outer casing of the appliance with abrasive, aggressive and/or easily flammable cleaners (i.e.: gasoline, alcohol, and so on). Always isolate the electrical supply to the appliance before cleaning it (see section Turning off the boiler on page 6).

Γενικές πληροφορίες

Προσοχή όταν ο επιλογέας (1) έχει τεθεί σε λειτουργία χειμώνα, μπορεί να χρειαστεί η αναμονή μερικών λεπτών σε κάθε μεσολάβηση του ρυθμιστή θερμοκρασίας κεντρικής θέρμανσης (5). Για να ανάψετε ξανά τον κυρίως καυστήρα αμέσως τοποθετήστε τον επιλογέα (1) στο (0) και μετά ξανά στο (❄️). Δεν χρειάζεται αναμονή, όταν ο λέβητας είναι σε λειτουργία παραγωγής ζεστού νερού χρήσης.

Οι παρακάτω οδηγίες απευθύνονται στον τεχνικό για να τον βοηθήσουν να κάνει μια εγκατάσταση χωρίς προβλήματα.

Οδηγίες που αφορούν εκκίνηση και λειτουργία του λέβητα περιγράφονται στο τμήμα "Οδηγίες που αφορούν τον χρήστη".

Η συντήρηση συσκευών που λειτουργούν με αέριο πρέπει να γίνεται αποκλειστικά από ειδικευμένους τεχνικούς.

Παρακαλούμε να λάβετε υπόψη σας τα παρακάτω:

- Ο λέβητας μπορεί να συνδεθεί σε κάθε σύστημα μονοσωλήνιο ή δισωλήνιο που έχει διάφορα είδη σωμάτων. Η σχεδίαση του δικτύου μπορεί να γίνει παίρνοντας υπόψη το διαθέσιμο μονομετρικό του κυκλοφορητή, όπως φαίνεται στη σελίδα 23.
- Μην αφήσετε μέρη της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες, πολυστερίνη) κοντά σε παιδιά, καθώς μπορεί να είναι επικίνδυνα.
- Αρχική εκκίνηση του λέβητα πρέπει να γίνει από ειδικευμένο τεχνικό.

Αν δεν γίνουν τα παραπάνω θα ακυρωθεί η εγγύηση.

General information

Warning: When the selector switch (1) is set on Wintertime operation (❄️) it may be necessary to wait some minutes at each intervention of the central heating temperature adjusting control (5). To relight the main burner immediately place the selector switch (1) on (0) and then again on (❄️). No waiting is needed when the boiler is in the DHW mode on models with this option.

The following remarks and instructions are addressed to Service Engineers to help them carry out a faultless installation. Instructions regarding lighting and operation of the boiler are contained in the 'Instructions pertaining to the user' section.

Note that installation, maintenance and operation of the domestic gas appliances must be performed exclusively by qualified personnel in compliance with current standards.

Please note the following:

- * This boiler can be connected to any type of double- or single feeding pipe convactor plates, radiators, thermoconvectors. Design the system sections as usual though taking into account the available output / pump head performances, as shown on page 23.
- * Do not leave any packaging components (plastic bags, polystyrene, etc.) within children's reach as they are a potential source of danger.
- * Initial lighting of the boiler must be effected by a Qualified Service Engineer.

Failure to observe the above will render the guarantee null and void.

Οδηγίες πριν την εγκατάσταση

Ο συγκεκριμένος λέβητας έχει σχεδιαστεί να ζεσταίνει νερό σε θερμοκρασίες χαμηλότερες από το σημείο βρασμού. Ο λέβητας πρέπει να συνδεθεί σε δίκτυο κεντρικής θέρμανσης και στα κατάλληλα μοντέλα, σε δίκτυο παραγωγής ζεστού νερού πριν συνδέσετε το λέβητα, κάντε τα παρακάτω.

- α - Προσεκτικός έλεγχος ότι ο λέβητας είναι συμβατός με το διαθέσιμο αέριο. Για περισσότερες πληροφορίες, βλέπε το σημείωμα στη συσκευασία και την ετικέτα στο λέβητα.
- β - Προσεκτικός έλεγχος ότι η καπνοδόχος είναι η πρόποσα, ότι δεν εμποδίζεται η ροή των καυσαερίων και ότι η καπνοδόχος δεν χρησιμοποιείται από άλλη συσκευή.
- γ - Προσεκτικός έλεγχος για το αν θα χρησιμοποιηθεί καπνοδόχος που προϋπάρχει, να έχει καθαριστεί προσεκτικά από κατάλοιπα καύσης για να μην εμποδίζεται η ροφή των καυσαερίων.

Instructions prior to installation

This boiler is designed to heat water at a lower than boiling temperature at atmospheric pressure. The boiler must be connected to a central heating system and, on models with this option, to a domestic hot water supply system in compliance with its performances and output power.

Before connecting the boiler have the following operations effected:

- a) careful checking that the boiler is fit for operation with the type of gas available. For more details see the notice on the packaging and the label on the appliance itself.
- b) careful checking that the flue terminal draft is appropriate; that the terminal is not obstructed and that no other appliance exhaust gases are expelled through the same flue duct, unless the flue is especially designed to collect the exhaust gase coming from more than one appliance, in conformity with the laws and regulations in force
- c) careful checking that, in case the flue has been connected to pre-existing flue ducts, thorough cleaning has been carried out in that residual combustion products may come off during operation of the boiler and obstruct the flue duct.

Για να εξασφαλιστεί η σωστή λειτουργία της συσκευής και για να μην ακυρωθεί η εγγύηση, τηρήστε τις ακόλουθες προφυλάξεις

1. Κύκλωμα ζεστού νερού:

εάν η σκληρότητα του νερού είναι μεγαλύτερη από 20 °F (1 °F = 10 mg ανθρακικού ασβεστίου ανά λίτρο νερού) εγκαταστήστε ένα σύστημα βελτιωτικής επεξεργασίας νερού με λειτουργία πολυφωσφορικών αλάτων ή παρεμφερές, σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες διατάξεις.

2. Κύκλωμα θέρμανσης

2.1. σε καινούργιο σύστημα

Πριν προχωρήσετε στην εγκατάσταση του λέβητα, το σύστημα θα πρέπει να καθαριστεί και να αποπλυθεί πολύ καλά, προκειμένου να απομακρυνθούν εντελώς τυχόν άχρηστα ρινίσματα από τη διάνοιξη σπειρωμάτων, θραύσματα συγκολλήσεων και διαλύτες, εφ' όσον υπάρχουν, χρησιμοποιώντας κατάλληλα δικά σας προϊόντα.

2.2. στο υπάρχον σύστημα:

Πριν προχωρήσετε στην εγκατάσταση του λέβητα, το σύστημα θα πρέπει να καθαριστεί και να αποπλυθεί, προκειμένου να απομακρυνθούν λασπόμερα και ρύποι, χρησιμοποιώντας κατάλληλα δικά σας προϊόντα.

Για την αποφυγή καταστροφής των μεταλλικών, πλαστικών και ελαστικών μερών, να χρησιμοποιείτε μόνο ουδέτερα καθαριστικά, δηλαδή μη-όξινα και μη-αλκαλικά (π.χ. SENTINEL X400 και X100), και θα πρέπει να εργαστείτε με αυστηρή συμμόρφωση προς τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Να θυμάστε ότι η παρουσία ξένων σωμάτων στο σύστημα θέρμανσης μπορεί να επηρεάσει δυσμενώς τη λειτουργία του λέβητα (π.χ. υπερθέρμανση και θορυβώδη λειτουργία του εναλλάκτη θερμότητας)

To ensure correct operation of the appliance and avoid invalidating the guarantee, observe the following precautions

1. Hot water circuit:

if the water hardness is greater than 20 °F (1 °F = 10 mg calcium carbonate per litre of water) install a polyphosphate or comparable treatment system responding to current regulations.

2. Heating circuit

2.1. new system

Before proceeding with installation of the boiler, the system must be cleaned and flushed out thoroughly to eliminate residual thread-cutting swarf, solder and solvents if any, using suitable proprietary products.

2.2. existing system:

Before proceeding with installation of the boiler, the system must be cleaned and flushed out to remove sludge and contaminants, using suitable proprietary products.

To avoid damaging metal, plastic and rubber parts, use only neutral cleaners, i.e. non-acid and non-alkaline (e.g. SENTINEL X400 and X100), proceeding strictly in accordance with the maker's directions.

Remember that the presence of foreign matter in the heating system can adversely affect the operation of the boiler (e.g. overheating and noisy operation of the heat exchanger).

Η βάση για τη στήριξη του λέβητα στον τοίχο

Αποφασίστε για τη θέση του λέβητα, μετά τοποθετήστε τη βάση στον τοίχο. Συνδέστε τις σωληνώσεις γκαζιού και πλήρωσης νερού στις θέσεις που υπάρχουν στο κάτω μέρος της βάσης.

Συνιστούμε να τοποθετήσετε 2 βάνες ασφαλείας στην είσοδο και την έξοδο του νερού από το λέβητα. Οι βάνες θα επιτρέψουν να γίνουν εργασίες στο σύστημα χωρίς να αδειαστεί τελείως.

Αν γίνεται εγκατάσταση του λέβητα σε ήδη υπάρχον δίκτυο, προτείνεται η τοποθέτηση δεξαμενής καθίζησης στους σωλήνες επιστροφής και κάτω από το λέβητα για να μαζευτούν οι ακαθαρσίες που έχουν απομείνει μετά τον καθαρισμό.

Όταν στερεωθεί ο λέβητας στη βάση, μετά συνδέστε τον καπνοδόχο και τον αεραγωγό (ρακόρ προμηθεύονται) σύμφωνα με τις οδηγίες που δίνονται παρακάτω.

Στην περίπτωση εγκατάστασης λέβητα ελεύθερης ροής, συνδέστε το λέβητα με την καπνοδόχο με μεταλλικό σωλήνα, που θα αντέχει στις μηχανικές καταπονήσεις, στις υψηλές θερμοκρασίες και στη διάβρωση από τα κατάλοιπα της καύσης και τη συμπύκνωση.

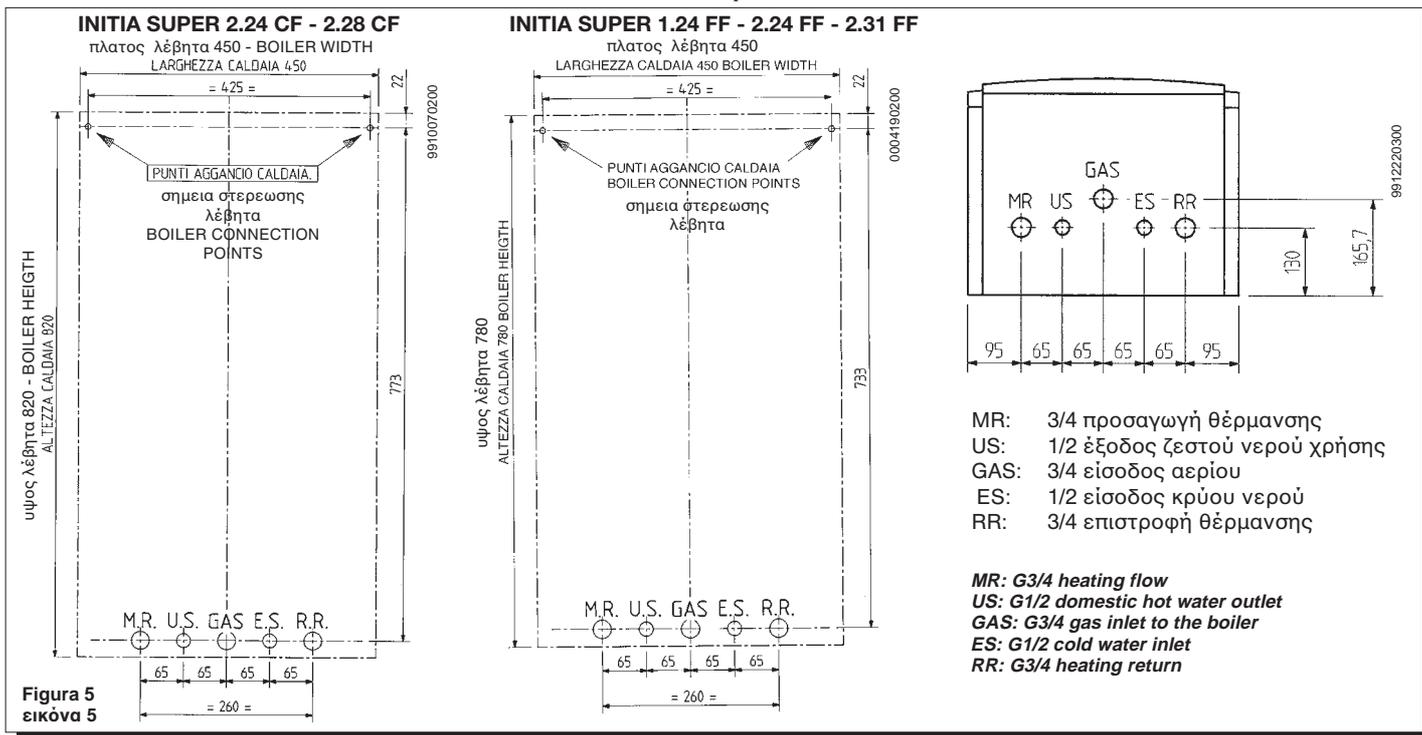
The template to fix the boiler on the wall

Decide upon the boiler location, then tape the template on the wall.

Connect the pipework to the gas and water inlets prearranged on the template lower bar.

We suggest you fit two G3/4 stop cocks (available on demand) on the central heating system flow and return pipework; the cocks will allow to carry out important operations on the system without draining it completely. If you are either installing the boiler on a pre-existent system or substituting it, we suggest you also fit settling tanks on the system return pipework and under the boiler to collect the deposits and scaling which may remain and be circulated in the system after the purge.

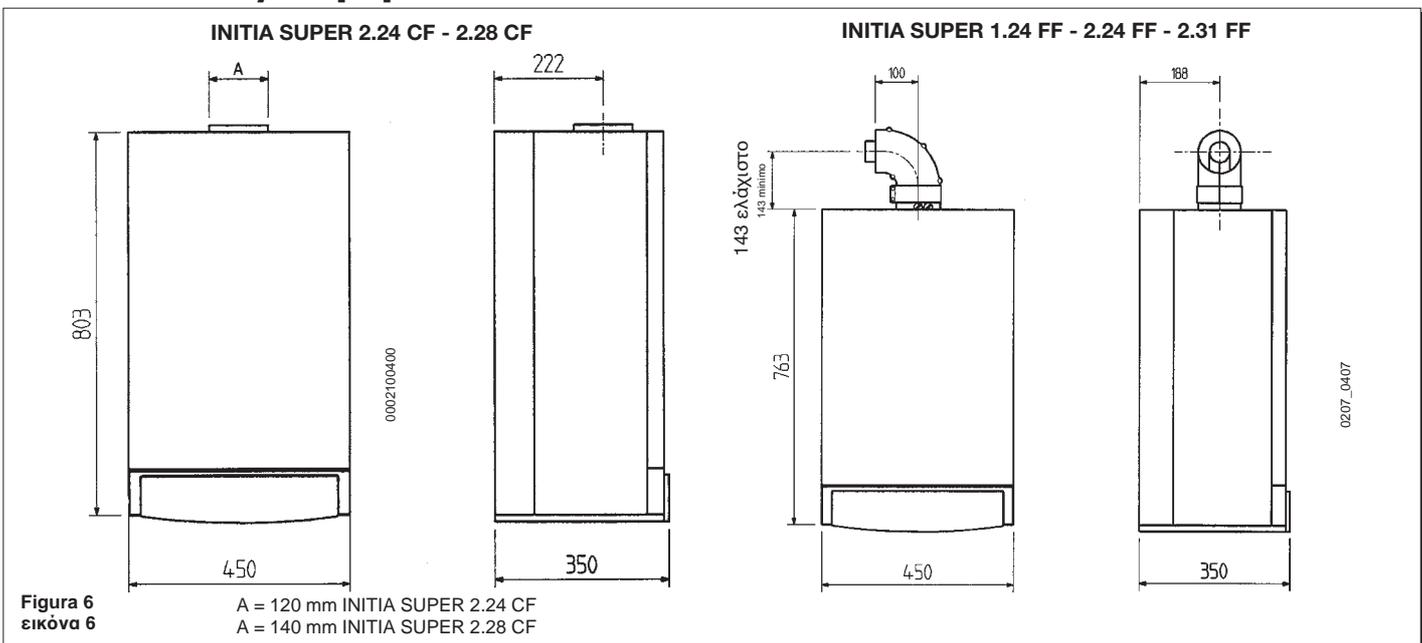
When the boiler is fixed on the template connect the flue and air ducts (fittings supplied by the manufacturer) according to the instructions given in the following sections. In the case of installation of natural draft boilers connect the boiler to the flue by means of a metal pipe with resistance over time to normal mechanical stress, heat and action of combustion products and relative condensation.



The hydraulic connection kit isn't included in the boiler box, it is supplied upon request. Install the gas tap supplied to the supplier.

Διαστάσεις λέβητα

Boiler size



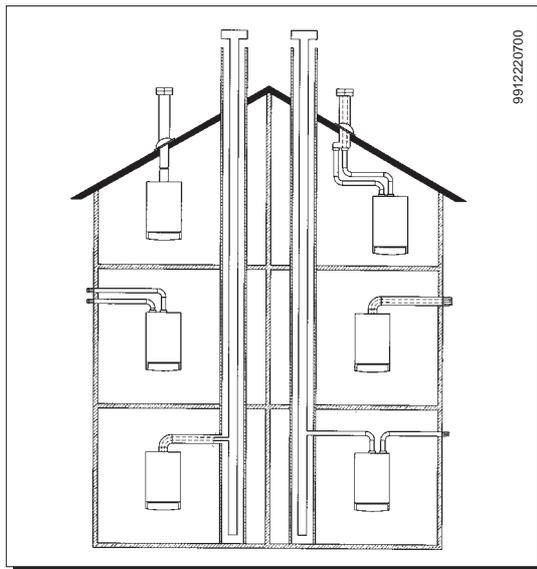
Εγκατάσταση καπνοδόχου και αγωγών αέρα

Installation of flue and air ducts

Εγγυόμαστε την ευκολία και την ευελιξία της εγκατάστασης για τους λέβητες βεβιασμένης ροής χάρη στα εξαρτήματα που υπάρχουν στη συσκευασία.

Ο λέβητας είναι ειδικά σχεδιασμένος για άμεση σύνδεση με καπνοδόχο/αεραγωγό που έχει είτε οριζόντιο, είτε κάθετο τερματικό. Με τη βοήθεια συστήματος διαιρέσης μπορούν να τοποθετηθούν 2 καπνοδόχοι.

Εξαρτήματα σύνδεσης παρέχονται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή.



Forced draft models

We guarantee ease and flexibility of installation for a gas-fired forced draft boiler thanks to the fittings and fixtures supplied (described below).

The boiler is especially designed for connection to an exhaust flue / air ducting, with either coaxial, vertical or horizontal terminal. By means of a splitting kit a two-pipe system may also be installed.

Exclusively install fittings supplied by the manufacturer.

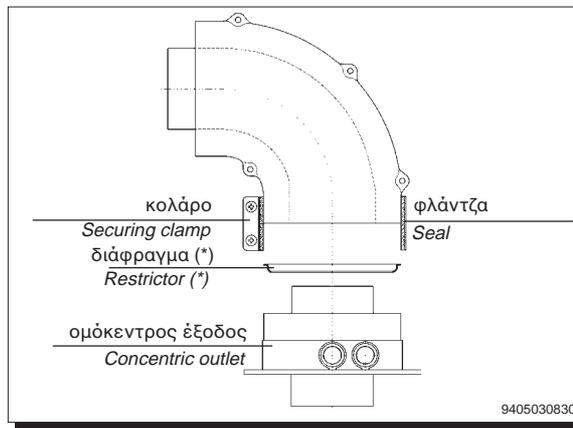
Τερματικά καπνοδόχων:	Μέγιστο μήκος καπνοδόχου	Κάθε στροφή 90° μειώνει το μέγιστο μήκος κατά:	Κάθε στροφή 45° μειώνει το μέγιστο μήκος του αγωγού κατά:	Διάμετρος τερματικού	Εξωτερική διάμετρος αγωγού
Ομοκεντρικά	4m	1m	0,5m	100mm	100mm
Κάθετα	12m	0,5m	0,25m	133m	80mm
Οριζόντια	25m	0,5m	0,25m	-	80mm

Flue duct terminal	Max. length of flue duct		Each 90° bend reduces the duct max. length by	Each 45° bend reduces the duct max. length by	Flue terminal diameter	Outer duct diameter
	1.24 FF - 2.24 FF	2.31 FF				
Coaxial	5 m	4 m	1 m	0,5 m	100 mm	100 mm
Vertical two-pipe	15 m	12 m	0,5 m	0,25 m	133 mm	80 mm
Horizontal two-pipe	40 m	25 m	0,5 m	0,25 m	-	80 mm

**Ομοαξονικός καπνοδόχος/
αεραγωγός (ομόκεντρος)**

Αυτός ο τύπος αγωγού επιτρέπει στα καυσαέρια να απορριφθούν και να έρθει αέρας για την καύση, εξωτερικά του κτιρίου.

Η ομόκεντρη καμπύλη των 90° επιτρέπει τη σύνδεση του λέβητα σε καπνοδόχο - αεραγωγό οποιασδήποτε κατεύθυνσης, καθώς μπορεί να περιστραφεί κατά του 360°. Επίσης, μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως δευτερεύουσα καμπύλη και να συνδεθεί με άλλο ομόκεντρο αγωγό ή καμπύλη 45°.



...coaxial flue - air duct (concentric)

This type of duct allows to disengage exhaust gases and to draw combustion air both outside the building and in case a LAS flue is fitted.

The 90° coaxial bend allows to connect the boiler to a flue-air duct in any direction as it can rotate by 360°. It can moreover be used as a supplementary bend and be coupled with a coaxial duct or a 45° bend.

* Το διάφραγμα πρέπει να αφαιρεθεί σε περίπτωση που η καπνοδόχος ξεπερνά τα 1,5 m.

(*) The restrictor must be removed in case the flue duct length exceeds 1,5 m.

Αν η έξοδος της καπνοδόχου είναι εξωτερικά, το τελειώμα της πρέπει να προεξέχει τουλάχιστον 18 mm από τον τοίχο για να μπορέσει να τοποθετηθεί αλουμινένια επένδυση για να αποφευχθεί διαρροή νερού.

If the flue outlet is placed outside, the flue-air ducting must protrude at least 18mm out of the wall to allow aluminium weathering tile to be fitted and sealed to avoid water leakages.

Διασφαλίστε ελάχιστη κατηφορική κλίση 1 εκ. προς το εξωτερικό για κάθε τρέχον μέτρο αγωγού.

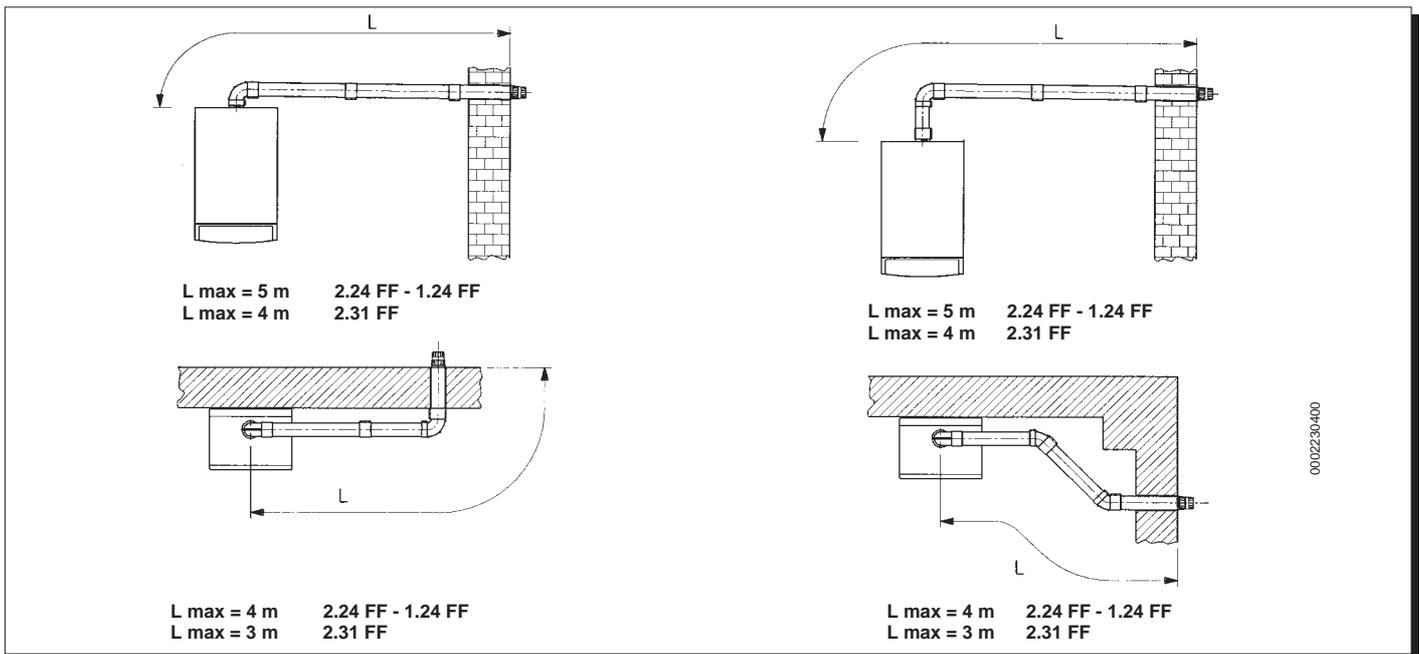
Ensure a minimum downward slope of 1 cm towards the outside per each metre of duct length.

Μια καμπύλη 90° μειώνει το συνολικό μήκος καπνοδόχου κατά 1 m. Μια καμπύλη 45° μειώνει το συνολικό μήκος καπνοδόχου κατά 0,5 m.

*A 90° bend reduces the total duct length by 1 metre.
A 45° bend reduces the total duct length by 0.5 metre.*

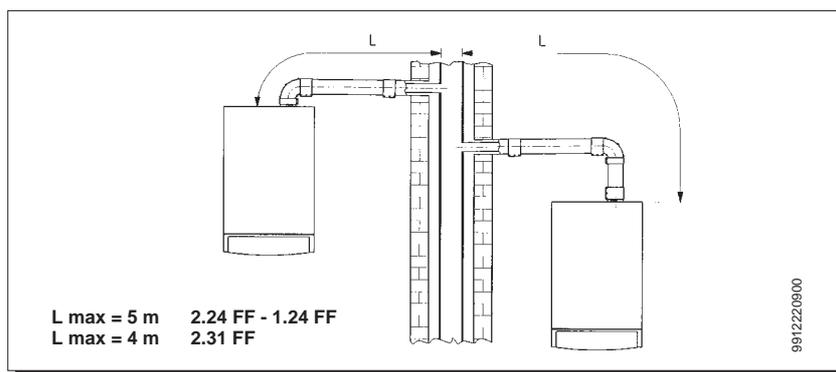
επιλογές εγκατάστασης οριζόντιας καμινάδας

Horizontal flue terminal installation options



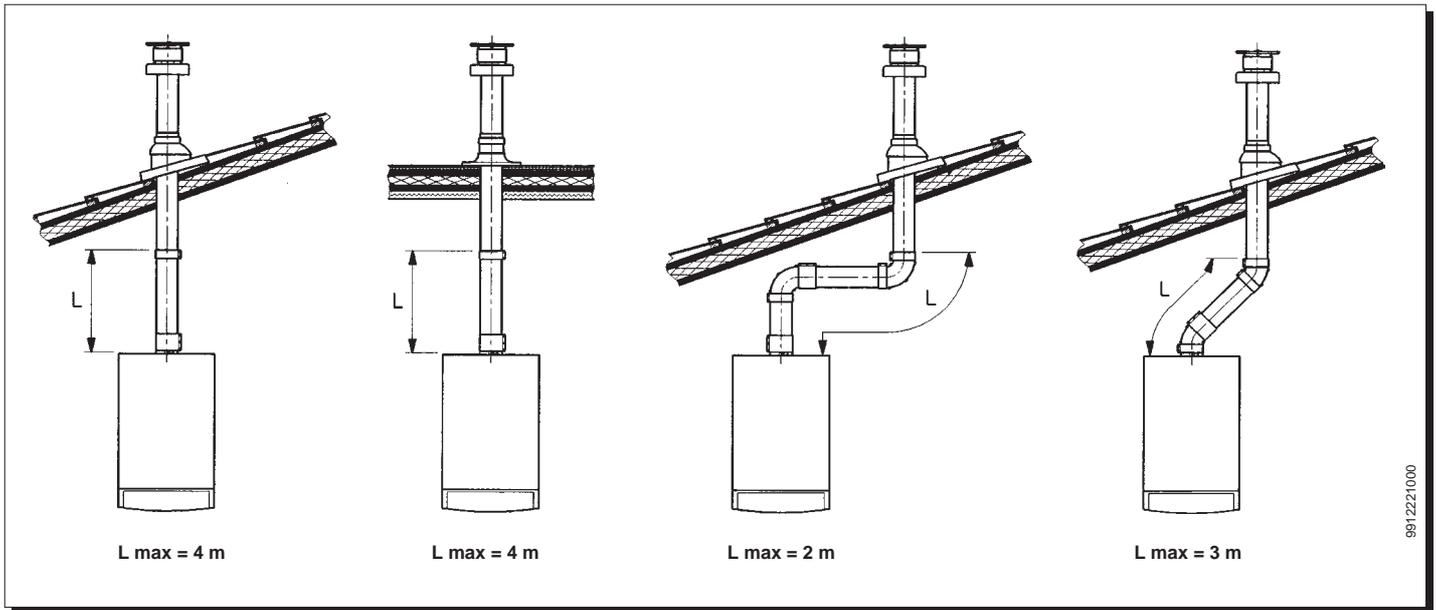
επιλογές εγκατάστασης καπνοδόχου LAS

LAS flue duct installation options



Αυτός ο τύπος εγκατάστασης μπορεί να γίνει σε επίπεδη ή κεκλιμένη οροφή, τοποθετώντας το κατάλληλο τελικό, προστατευτικό καιρού και κάλυμμα δίσκου. (Επιπλέον εξαρτήματα προμηθεύονται κατά παραγγελία).

This type of installation can be carried out both on a flat or pitched roof by fitting a terminal, an appropriate weathering tile and sleeve, (supplementary fittings supplied on demand).



Για λεπτομερείς περιγραφές εγκατάστασης των εξαρτημάτων, συμβουλευτείτε τις οδηγίες που τα συνοδεύουν.

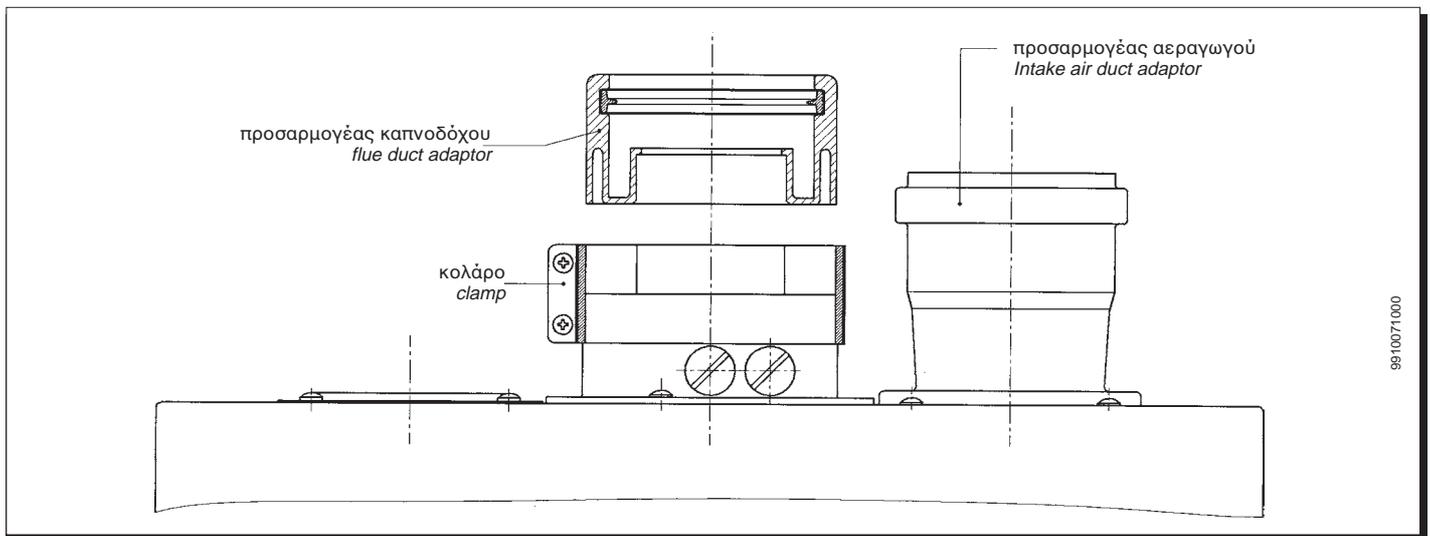
For detailed instructions concerning the installation of fittings refer to the technical data accompanying the fittings.

.....Ξεχωριστοί καπνοδόχος - αεραγωγός.

... separated flue-air ducting

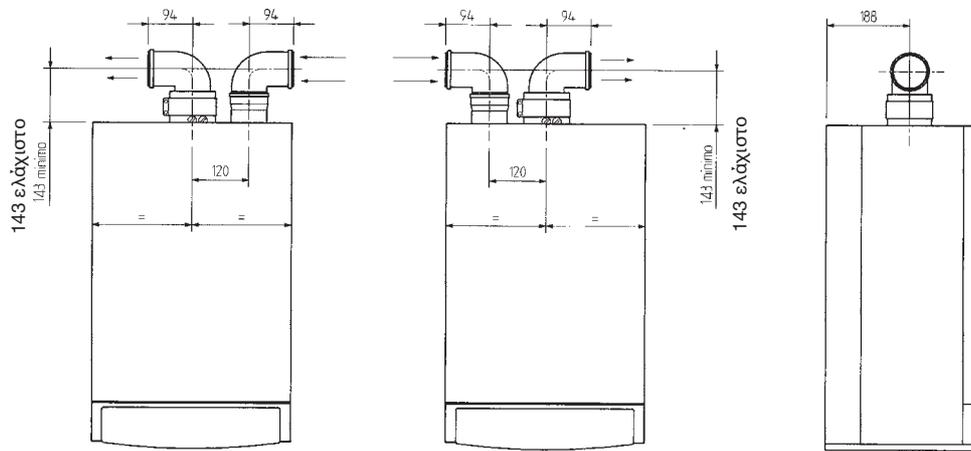
Αυτός ο τύπος εγκατάστασης επιτρέπει την απόρριψη των καυσαερίων και εξωτερικά του κτιρίου και μέσω απλής καμινάδας. Αέρας καύσης μπορεί να οδηγηθεί στον καυστήρα, από εκεί όπου είναι τοποθετημένος. Για να γίνει η μετατροπή αυτή χρειάζονται προσαρμογέας καπνοδόχου (100/80), προσαρμογέας αεραγωγού. Το τελευταίο μπορεί να τοποθετηθεί αριστερά ή δεξιά του τερματικού της καπνοδόχου, ανάλογα με τις απαιτήσεις της εγκατάστασης. Για το μετατροπέα του αεραγωγού τοποθετήστε τις βίδες και τις φλάντζες που έχουν αφαιρεθεί από το καπάκι. Το διάφραγμα μπορεί να αφαιρεθεί αν εγκατασταθούν ξεχωριστοί καπνοδόχος και αεραγωγός.

This type of ducting allows to disengage exhaust flue gases both outside the building and into single flue ducts. Comburent air may be drawn in at a different site from where the flue terminal is located. The splitting kit consists of a flue duct adaptor (100/80) and of an air duct adaptor; the latter may be placed either on the left or on the right of the flue terminal according to installation requirements. For the air duct adaptor fit the screws and seals previously removed from the cap. The restrictor must be removed in case you install separated flue and air duct terminals.



Η καμπύλη των 90° επιτρέπει τη σύνδεση του λέβητα σε καπνοδόχο-αεραγωγό οποιασδήποτε κατεύθυνσης, καθώς μπορεί να περιστραφεί κατά 360°. Επίσης, μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως δευτερεύουσα καμπύλη και να συνδεθεί με άλλον ομόκεντρο αγωγό ή καμπύλη 45°.

The 90° bend allows to connect the boiler to flue-air ducting regardless of direction as it can be rotated by 360°. It can moreover be used as a supplementary bend to be coupled with the duct or with a 45° bend.



0209_1003

Μια καμπύλη 90° μειώνει το συνολικό μήκος καπνοδόχου κατά 0,5 m.
Μια καμπύλη 45° μειώνει το συνολικό μήκος καπνοδόχου κατά 0,25 m.

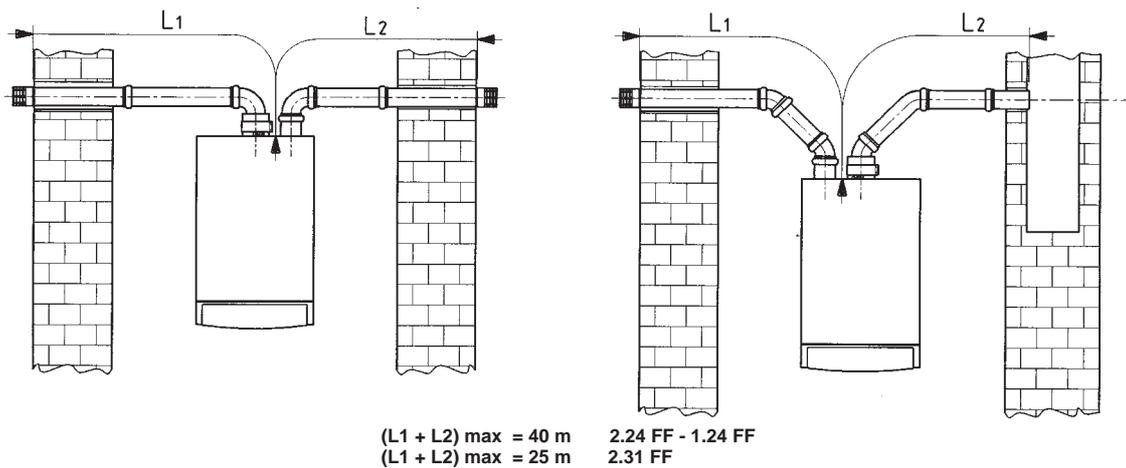
A 90° bend reduces the total duct length by 0.5 metre.
A 45° bend reduces the total duct length by 0.25 metre.

Επιλογές εγκατάστασης ξεχωριστών οριζόντιων καπνοδόχων

Separated horizontal flue terminals installation options

Προσοχή: Διασφαλίστε ελάχιστη κατηφορική κλίση 1 εκ. προς το εξωτερικό για κάθε τρέχον μέτρο αγωγού.
Σε περίπτωση τοποθέτησης συλλέκτη συμπυκνωμάτων, η γωνία του αγωγού συμπυκνωμάτων πρέπει να έχει διεύθυνση προς το λέβητα.

IMPORTANT: Ensure a minimum downward slope of 1 cm toward the outside per each metre of duct length
In the event of installation of the condensate collection kit, the angle of the drain duct must be directed towards the boiler.

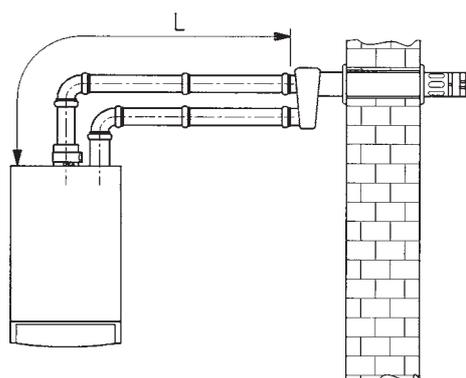


9912221200

Σημείωση: Για τους τύπους C52, τα τελικά αναρρόφησης αέρα για την καύση και της εξόδου καυσαερίων δεν πρέπει να τοποθετούνται σε αντικρινούς τοίχους του κτιρίου.
Το μέγιστο μήκος του αγωγού αναρρόφησης είναι 10m. Αν το μήκος της καπνοδόχου ξεπερνά τα 6 m, ο συλλέκτης συμπυκνωμάτων (προαιρετικά) πρέπει να τοποθετηθεί κοντά στο λέβητα.

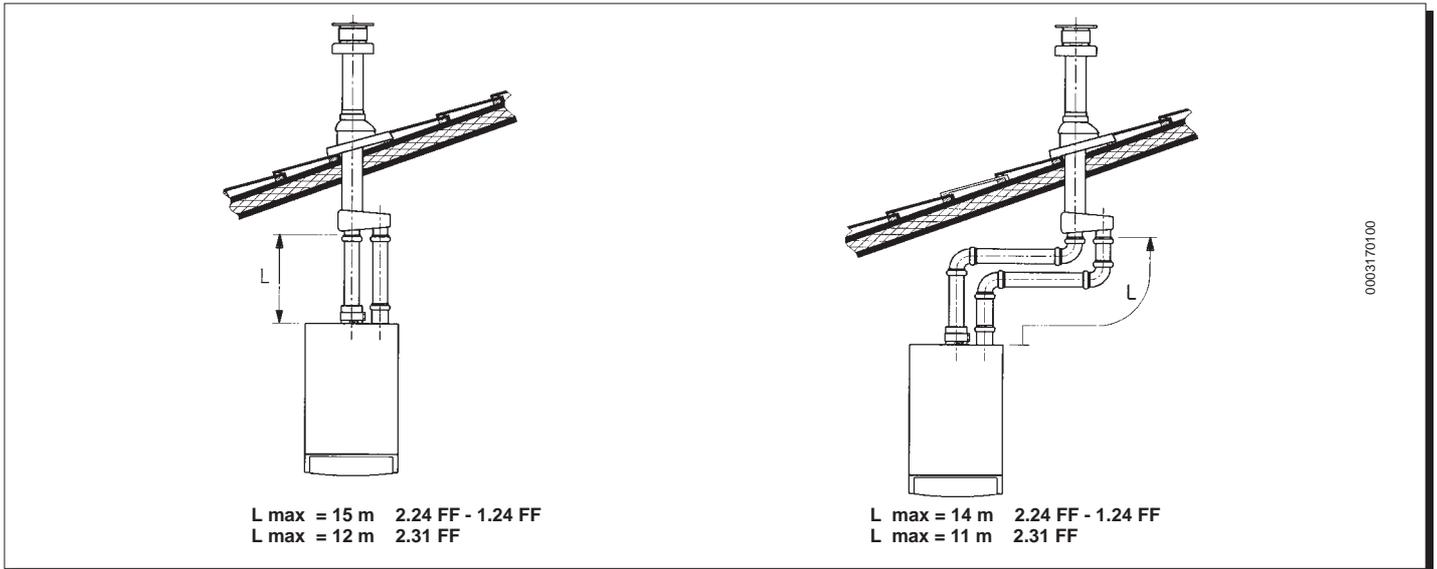
NB: For C52 types, terminals for combustion air suction and combustion product extraction must never be fitted on opposite walls of the building.

The maximum length of the suction duct must be 10 metres.
If the flue duct exceeds 6 m, the condensate collection kit (supplied as an accessory) must be fitted close to the boiler.



L max = 10 m 2.24 FF - 1.24 FF
L max = 8 m 2.31 FF

k %



Προσοχή: Αν εγκατασταθεί απλή καπνοδόχος, βεβαιωθείτε ότι είναι καλά μονωμένη (π.χ. πετροβάμβακας) όταν περνάει από τοίχους. Για λεπτομερείς περιγραφές της εγκατάστασης των εξαρτημάτων συμβουλευτείτε τις οδηγίες που τις συνοδεύουν.

Important: if fitting a single exhaust flue duct, ensure it is adequately insulated (e.g.: with glass wool) wherever the duct passes through building walls.

For detailed instructions concerning the installation of fittings refer to the technical data accompanying the fittings.

Ξεχωριστή ρύθμιση καυσαερίων - αέρα

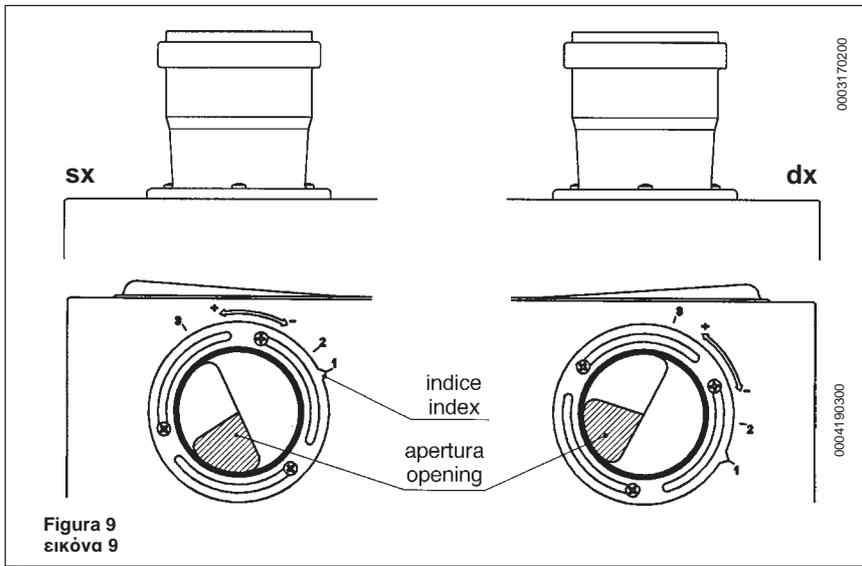
Η ρύθμιση αυτή απαιτείται για τη βέλτιστη λειτουργία της καύσης. Η σύζευξη του αέρα αναρρόφησης που μπορεί να είναι στο αριστερό ή δεξί μέρος της καπνοδόχου, περιστρέφεται για να ρυθμίσει τον επιπλέον αέρα σύμφωνα με το ολικό μήκος της καπνοδόχου και του αεραγωγού για τον αέρα καύσης.

Split flue air control adjustment

The adjustment of this control is required to optimise performance and combustion parameters. The air suction coupling which may be mounted on the left or right of the flue duct can be rotated to adjust excess air according to the total length of the flue and intake ducts for the combustion air.

Στρίβοντας το ρυθμιστή δεξιόστροφα, μειώνεται ο αέρας καύσης και αριστερόστροφα αυξάνεται.

Για καλύτερα αποτελέσματα, ένας αναλυτής καυσαερίων μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μέτρηση του CO₂. Ρυθμίζοντας τον αέρα πρέπει να επιταχύνουμε τις τιμές που αναγράφονται στον παρακάτω πίνακα, αν ο μετρητής δείχνει χαμηλότερες τιμές. Για να χρησιμοποιηθεί σωστά ο μετρητής, συμβουλευτείτε τις τεχνικές οδηγίες που συνοδεύουν το εξάρτημα.



Turn this control clockwise to decrease excess combustion air and anticlockwise to increase it.

To improve optimisation a combustion product analyser can be used to measure the CO₂ contents of the flue at maximum heat output, gradually adjusting air to obtain the CO₂ reading in the table below, if the analysis shows a lower value.

To properly install this device, also refer to the technical data accompanying the fitting.

ΜΟΝΤΕΛΟ ΛΕΒΗΤΑ BOILER MODEL	(L1+L2) MAX	ΘΕΣΗ ΡΥΘΜΙΣΤΗ CONTROL POSITION	(*) ΧΡΗΣΗ ΔΙΑΦΡΑΓΜΑΤΟΣ DIAPHRAGM USE	CO ₂ %		
				G.20	G.30	G.31
1.24 FF - 2.24 FF	0÷15	1	—	6	7	7
	15÷30	2	—			
	30÷40	3	—			
2.31 FF	0÷2	3	ναι - YES	7	—	8,5
	2÷10	2	όχι - NO			
	10÷25	3	όχι - NO			

- Το διάφραγμα είναι σχεδιασμένο για χρήση με το μοντέλο INITIA SUPER 2.31 FF μόνο. Τοποθετήστε αυτό το εξάρτημα στην υποδοχή του εισαγόμενου αέρα, μόνο εάν το συνολικό μήκος των καπνοδόχων και αγωγών αέρα δεν ξεπερνά τα 2 μέτρα.

() The diaphragm is designed for use on 2.31 model only. Position this component (supplied with the boiler) inside the air intake sleeve only if the total lengths of the exhaust and intake sections do not exceed 2 metres.*

Σύνδεση παροχής ρεύματος

Η ασφάλεια της συσκευής εγγυάται μόνο αν έχει γίνει σωστή γείωση με βάση τις διεθνείς συμβάσεις και συμφωνίες. Συνδέστε το λέβητα σε μονοφασικό ρεύμα 220-230V και γειώστε την παροχή του ρεύματος με τη βοήθεια του καλωδίου που παρέχεται. Βεβαιωθείτε ότι έχουν συνδεθεί σωστά οι πολικότητες. Χρησιμοποιήστε διπολικό διακόπτη με διάκενο τουλάχιστο 3mm ανάμεσα στους πόλους. Σε περίπτωση που αντικαταστήσετε το καλώδιο, τοποθετήστε ένα HAR HOS VV-F' 3x0,75 mm² με μέγιστη διάμετρο 8mm.

...πρόσβαση στον πίνακα ηλεκτρικής παροχής.

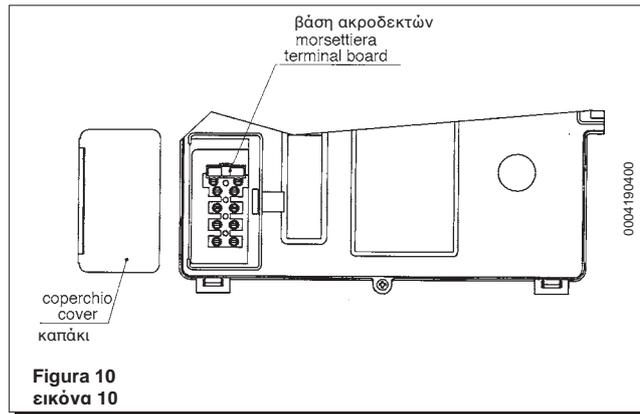
- Κόψτε την ηλεκτρική παροχή με τη βοήθεια του διπολικού διακόπτη.
- Ξεβιδώστε τις 2 βίδες που συγκρατούν τον πίνακα στο λέβητα.
- Περιστρέψτε τον πίνακα.
- Ξεβιδώστε το καπάκι και αποκτήστε πρόσβαση στις καλωδιώσεις (εικόνα 10).

L: Καφέ φάση

N: Μπλε ουδέτερος

⊕: Κίτρινο/πράσινο γείωση

(1), (2): Τερματικό θερμοστάτη δωματίου



...access to the power supply terminal block

- isolate the electrical supply to the boiler by the double-pole switch;
- unscrew the two screws securing the control board to the boiler;
- rotate the control board;
- unscrew the lid and gain access to the wiring (Figure 10).

A 2A fast-blowing fuse is incorporated in the power supply terminal block (to check or replace the fuse, pull out the black fuse carrier).

(L) = Live brown

(N) = Neutral blue

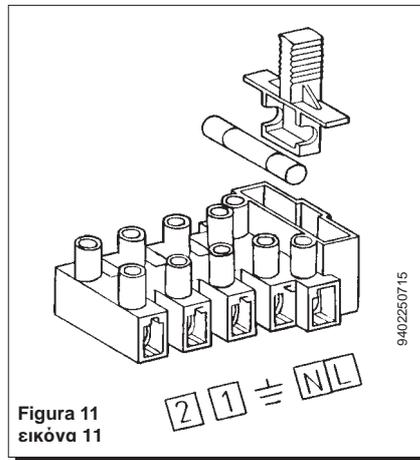
(⊕) = Ground yellow/green

(1) (2) = room thermostat terminal

Σύνδεση θερμοστάτη χώρου

Fitting a room thermostat

- Αποκτήστε πρόσβαση στον πίνακα ηλεκτρικής παροχής (εικόνα 11) όπως περιγράφεται στην προηγούμενη ενότητα.
- Αφαιρέστε τη γέφυρα ανάμεσα στα τερματικά (1) και (2).
- Τοποθετήστε ένα διπλό καλώδιο και συνδέστε το στα δύο τερματικά.



- gain access to the power supply terminal block (Figure 11) as described in the previous section;
- remove the jumper placed on terminals (1) and (2);
- insert the duplex cable through the core hitch and connect it to the two terminals.

Σύνδεση χρονοδιακόπτη (Κεντρική Θέρμανση)

Connecting a programming clock

- Ξεβιδώστε τις δύο βίδες που προστατεύουν τον πίνακα ελέγχου του λέβητα και στρέψτε τον προς τα κάτω.
 - Ξεβιδώστε τις δύο βίδες του καλύμματος της πλακέτας και αφαιρέστε το ώστε να εμφανιστεί η πλακέτα.
 - Συνδέστε το μοτέρ του χρονοδιακόπτη στη διάταξη A3 της πλακέτας (επαφές 1 και 3).
 - Συνδέστε τις επαφές του χρονοδιακόπτη στη διάταξη A3 της πλακέτας (επαφές 2 και 4) αφού αφαιρέσετε τη γέφυρα βραχυκύκλωσης.
- Εάν εγκαταστήσετε χρονοδιακόπτη μπαταρίας, αφήστε ελεύθερες τις επαφές 1 και 3 της διάταξης A3.

- * remove the two screws securing the control board to the boiler and hinge it downward;
- * remove the 2 screws fixing the control board cover and hinge it upward;
- * connect the programming clock motor to the main PCB A3 connector (terminals 1 and 3);
- * connect the programming clock switch to the A3 connector terminals (2 and 4) and remove the jumper.

In case you are fitting a battery-operated programming clock do not connect the A3 connector terminals (1 and 3).

Φόρμες για την αλλαγή αερίου

Gas change modalities

Ένας ειδικός τεχνικός μπορεί να μετατρέψει αυτό το λέβητα να δουλέψει από φυσικό αέριο (G 20) σε υγραέριο (G 30,31).

Τα 2.31 FF δεν έχουν σχεδιαστεί για χρήση με υγραέριο G30.

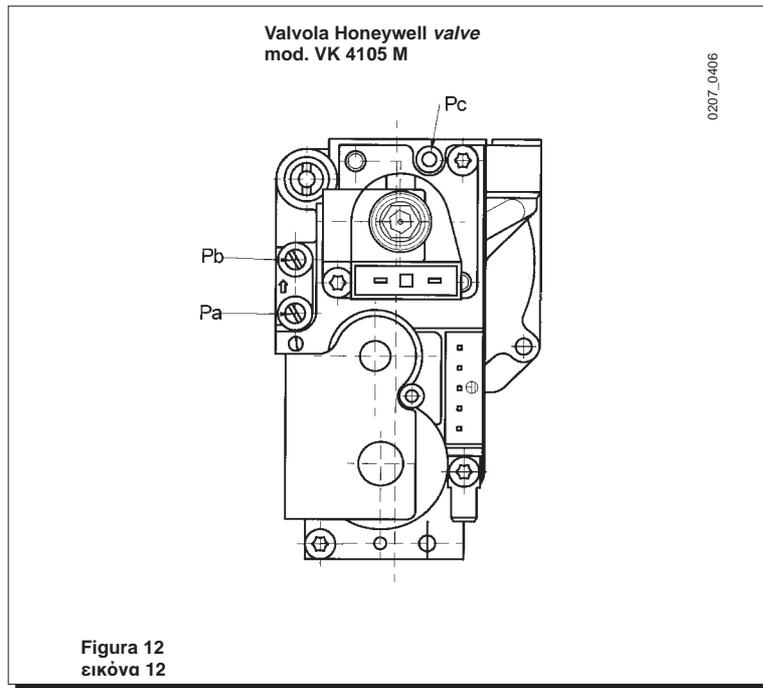
Η διαδικασία για βαθμονόμηση του ρυθμιστή πίεσης εξαρτάται ανάλογα με τον τύπο της βαλβίδας αερίου.

Κάντε τις παρακάτω διαδικασίες με την καθορισμένη σειρά:

Αντικαταστήστε τα κύρια ακροφύσια του καυστήρα.

Αλλάξτε την τάση διαμόρφωσης.

Προχωρήστε με νέες τιμές για τη μέγιστη και ελάχιστη πίεση του εξαρτήματος πίεσης.



A Qualified Service Engineer may adapt this boiler to operate with natural gas (G. 20) or with liquid gas (G. 30, G. 31).

2.31 model is not designed for use with G.30 gas.

Carry out the following operations in the given sequence:

A) substitute the main burner injectors;

B) change the modulator voltage;

C) proceed with a new max. and min. setting of the pressure adjusting device.

Αντικατάσταση των κυρίων ακροφυσίων του καυστήρα.

- Προσεκτικά αφαιρέστε τον καυστήρα από την έδρα του.
- Αντικαταστήστε τα κύρια ακροφύσια και σφίξτε τα γρήγορα για να μην υπάρξει διαρροή. Η διάμετρος των ακροφυσίων δίνεται στον πίνακα 2, σελίδα 19.

Αλλάξτε την τάση διαμόρφωσης

- Αφαιρέστε τις δύο βίδες που συγκρατούν τον πίνακα ελέγχου και σπρώξτε τον προς τα επάνω.
- Θέσετε τη γέφυρα ή το διακόπτη, σύμφωνα με τον τύπο του αερίου που χρησιμοποιείται, όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο της σελίδας 21.

Ρύθμιση του ρυθμιστή πίεσης

- Συνδέστε το θετικό άκρο ενός μανομέτρου (ίσως νερού) στο σημείο δοκιμής (Pb) της βαλβίδας πίεσης αερίου (εικόνα 12). Συνδέστε, μόνο για μοντέλα με στεγανό θάλαμο, το αρνητικό άκρο του μανομέτρου σε ένα ταφ για να ενώσετε την έξοδο ρύθμισης του λέβητα, την έξοδο της ρυθμιστικής βαλβίδας και το μανόμετρο.

(Η ίδια μέτρηση μπορεί να γίνει συνδέοντας το μανόμετρο στο σημείο δοκιμής (Pb) αφού έχετε αφαιρέσει το μπροστινό κάλυμμα του στεγανού θαλάμου).

Αν μετράτε την πίεση καυστήρων με άλλη μέθοδο, μπορεί να βγάλετε άλλο αποτέλεσμα επειδή η υποπίεση που δημιουργείται στο θάλαμο από τον ανεμιστήρα δεν λαμβάνεται υπ' όψιν.

A) Substitute the main burner injectors

- carefully pull the main burner off its seat;
- substitute the main burner injectors and make sure you tighten them fast to avoid leakage. The nozzle diameters are specified in table 2 on page 19.

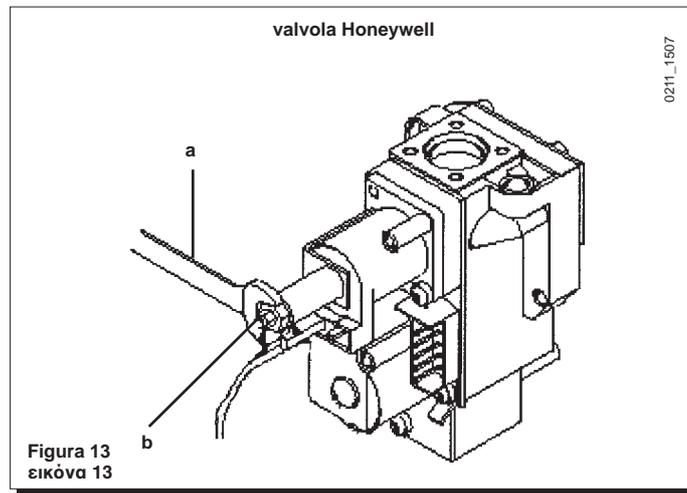
B) Change the modulator voltage

- remove the 2 screws securing the control board cover and hinge it upward;
- set the jumper or the switch, according to the type of gas used, as described in the chapter on page 21.

C) Pressure adjusting device setting

- connect the positive pressure test point of a differential (possibly water-operated) manometer to the gas valve pressure test point (Pb) (Figure 12); connect, for sealed chamber models only, the negative pressure test point of the manometer to a "T" fitting in order to join the boiler adjusting outlet, the gas valve adjusting outlet (Pc) and the manometer. (The same measurement can be carried out by connecting the manometer to the pressure test point (Pb) after removing the sealed chamber front panel);

If you measure the pressure of burners by different means you may obtain an altered result in that the low pressure created in the sealed chamber by the fan would not be taken into account.



Δ1) Ρύθμιση για την ονομαστική ισχύ (Α εικόνα 13).

- Ανοίξτε τη βάνα αερίου και περιστρέψτε το κομβίο (1) στη θέση λειτουργίας χειμώνα (❄).
- Ανοίξτε το ζεστό νερό μιας βρύσης για να πιάσετε την ελάχιστη παροχή 10 λίτρα/λεπτό ή βεβαιωθείτε ότι έχουν ρυθμιστεί οι μέγιστες απαιτήσεις για ζεστό νερό.
- Αφαιρέστε το κάλυμμα του ρυθμιστή.
- Ρυθμίστε την μπρούτζινη βίδα για να πάρετε την πίεση που αναγράφεται στον πίνακα 1 στη σελίδα 19.
- Ελέγξτε ότι η δυναμική πίεση παροχής του λέβητα, όπως μετράται στο σημείο εισόδου (Pb) της βαλβίδας πίεσης (εικόνα 12) είναι σωστή (30mbar για G30, 37mbar για G31, 20mbar για φυσικό αέριο).

Δ 2) Ρύθμιση για μειωμένη αποδιδόμενη ισχύ (Β εικόνα 13).

- Αποσυνδέστε το καλώδιο παροχής του ρυθμιστή και ξεβιδώστε την κόκκινη βίδα για να πιάσετε την πίεση που αντιστοιχεί στη μειωμένη αποδιδόμενη ισχύ (πίνακας 1).
- Συνδέστε το καλώδιο.
- Τοποθετήστε το καπάκι του ρυθμιστή και ασφαλίστε τη βίδα.

Δ3) Τελικός έλεγχος.

- Τοποθετήστε την επιπλέον ετικέτα, αναφέροντας τον τύπο αερίου και τις ρυθμίσεις που έγιναν.

C1) Adjustment to rated output:

- open the gas tap and rotate knob (1) to set the boiler to the Winter setting (❄);
- open a hot water tap to reach a minimum 10 U/minute flow rate or ensure that maximum heating requirements are set;
- remove the modulator cover;
- adjust the tube brass screw (A Fig. 13) to obtain the pressure settings shown at table 1 on page 19;
- check that boiler feeding dynamic pressure, as measured at the inlet gas valve pressure test point (Pa) (Figure 12) is correct (30 mbar for G.30, 37 mbar for G.31, 20 mbar for natural gas);

C2) Adjustment to reduced heat output:

- detach the modulator feeding cable and unscrew the screw (B Fig. 13) to reach the pressure setting corresponding to reduced heat output (see table 1 on page 19);
- connect the cable again;
- fit the modulator cover and seal the fixing screw.

C3) Final checks

- apply the additional dataplate, specifying the type of gas and settings applied;

Πίνακας πίεσης καυστήρα-Αποδιδόμενη ισχύς - Table of burner pressures - heat output

INITIA SUPER 1.24 FF - 2.24 FF

mbar G.20	mbar G.30	mbar G.31	kW	kcal/h
2,5	5,3	6,4	9,3	8.000
2,8	5,8	7,2	10,5	9.000
3,2	6,7	8,5	11,6	10.000
3,7	8,1	10,3	12,8	11.000
4,1	9,6	12,3	14,0	12.000
4,9	11,3	14,4	15,1	13.000
5,6	13,1	16,7	16,3	14.000
6,5	15,0	19,2	17,4	15.000
7,4	17,1	21,8	18,6	16.000
8,3	19,3	24,7	19,8	17.000
9,3	21,6	27,6	20,9	18.000
10,4	24,1	30,8	22,1	19.000
11,5	26,7	34,1	23,3	20.000
12,2	28,3	36,2	24,0	20.600

1 mbar = 10,197 mmH₂O

Πίνακας 1 - Table 1

INITIA SUPER 2.24 CF

mbar G.20	mbar G.30	mbar G.31	kW	kcal/h
1,9	4,4	5,9	9,3	8.000
2,2	5,3	6,8	10,5	9.000
2,5	6,6	8,4	11,6	10.000
2,9	8,0	10,2	12,8	11.000
3,4	9,5	12,1	14,0	12.000
4,0	11,1	14,3	15,1	13.000
4,6	12,9	16,5	16,3	14.000
5,3	14,8	19,0	17,4	15.000
6,0	16,8	21,6	18,6	16.000
6,8	19,0	24,4	19,8	17.000
7,6	21,3	27,3	20,9	18.000
8,5	23,7	30,5	22,1	19.000
9,4	26,3	33,7	23,3	20.000
10,0	27,9	35,8	24,0	20.600

1 mbar = 10,197 mmH₂O

Πίνακας 1 - Table 1

INITIA SUPER 2.28 CF

mbar G . 20	mbar G . 30	mbar G . 31	kW	kcal/h
1,7	4,7	5,8	10,4	8.900
2,1	5,4	6,7	11,6	10.000
2,8	7,3	8,8	14,0	12.000
3,6	9,2	12,0	16,3	14.000
4,7	12,0	15,6	18,6	16.000
6,0	15,2	19,8	20,9	18.000
7,4	18,8	24,4	23,3	20.000
8,9	22,7	29,6	25,6	22.000
10,0	27,5	35,2	28,0	24.000

1 mbar = 10,197 mmH₂O

Πίνακας 1 - Table 1

INITIA SUPER 2.31 FF

mbar G . 20	mbar G . 31	kW	kcal/h
1,8	4,9	10,4	8.900
2,1	5,5	11,6	10.000
2,7	7,2	14,0	12.000
3,7	9,8	16,3	14.000
4,8	12,9	18,6	16.000
6,1	16,3	20,9	18.000
7,5	20,1	23,3	20.000
9,1	24,3	25,6	22.000
10,8	28,9	27,9	24.000
13,4	35,8	31,0	26.700

1 mbar = 10,197 mmH₂O

Πίνακας 1 - Table 1

Πίνακας κατανάλωσης-ακροφύσια καυστήρα - Consumption table - burner injectors

Μοντελο λεβητα - boiler model	INITIA SUPER 2.24 FF - 1.24 FF			INITIA SUPER 2.24 CF		
	G.20	G.30	G.31	G.20	G.30	G.31
Τυπος αεριου - Gas used						
Κυρια διαμετρος ακροφυσιου - main injector diameter (mm)	1,28	0,77	0,77	1,18	0,69	0,69
Αριθμος ακροφυσιων - no. of injectors	12	12	12	15	15	15

Πίνακας 2 - Table 2

Πίνακας κατανάλωσης-ακροφύσια καυστήρα - Consumption table - burner injectors

Μοντελο λεβητα - boiler model	INITIA SUPER 2.28 CF			INITIA SUPER 2.31 FF	
	G.20	G.30	G.31	G.20	G.31
Τυπος αεριου - Gas used					
Κυρια διαμετρος ακροφυσιου - main injector diameter (mm)	1,18	0,67	0,67	1,28	0,77
Αριθμος ακροφυσιων - no. of injectors	18	18	18	15	15

Πίνακας 2 - Table 2

Καταναλωση 15 °C - 1013 mbar Consumption	INITIA SUPER 2.24 CF - 1.24 FF - 2.24 FF			INITIA SUPER 2.28 CF			INITIA SUPER 2.31 FF	
	G.20	G.30	G.31	G.20	G.30	G.31	G.20	G.31
Ονομαστικη αποδιδομενη ισχυ - Rated heat output	2,78 m ³ /h	2,07 kg/h	2,04 kg/h	3,29 m ³ /h	2,45 kg/h	2,42 kg/h	3,63 m ³ /h	2,67 kg/h
Μειωμενη αποδιδομενη ισχυ - Reduced heat output	1,12 m ³ /h	0,84 kg/h	0,82 kg/h	1,26 m ³ /h	0,94 kg/h	0,92 kg/h	1,26 m ³ /h	0,92 kg/h
p.c.i.	34,02 MJ/m ³	45,6 MJ/kg	46,3 MJ/kg	34,02 MJ/m ³	45,6 MJ/kg	46,3 MJ/kg	34,02 MJ/m ³	46,3 MJ/kg

Πίνακας 3 - Table 3

Συσκευές ελέγχου και λειτουργίας

Ο λέβητας έχει σχεδιαστεί με βάση τις Ευρωπαϊκές οδηγίες και συγκεκριμένα εφοδιάζεται με τα παρακάτω:

- Ποτενσιόμετρο ρύθμισης θερμοκρασίας κεντρικής θέρμανσης. Το ποτενσιόμετρο αυτό θέτει τη μέγιστη θερμοκρασία ροής του κεντρικού συστήματος. Το εύρος κυμαίνεται μεταξύ 30° C και 85° C. Για να αυξήσετε τη θερμοκρασία στρίψτε το κομβίο (12) δεξιόστροφα και για να τη μειώσετε αριστερόστροφα.
- Ποτενσιόμετρο ρύθμισης θερμοκρασίας ζεστού νερού χρήσης. Το ποτενσιόμετρο αυτό θέτει τη μέγιστη θερμοκρασία ζεστού νερού χρήσης. Το εύρος κυμαίνεται μεταξύ 35° C και 65° C ανάλογα με τη ροή του νερού εισόδου. Για να αυξήσετε τη θερμοκρασία, στρέψτε το κομβίο (13) δεξιόστροφα και για να τη μειώσετε αριστερόστροφα.
- Διακόπτης πίεσης αέρα για μοντέλα βεβιασμένης ροής. Ο διακόπτης αυτός επιτρέπει στον κυρίως καυστήρα να λειτουργήσει με την προϋπόθεση ότι η λειτουργία της καπνοδόχου είναι τέλεια. Σε περίπτωση που συμβεί ένα από τα παρακάτω σφάλματα:
 - Φράξιμο καπνοδόχου.
 - Φράξιμο του βεντούρι.
 - Μπλοκάρισμα του ανεμιστήρα.
 - Η σύνδεση μεταξύ του βεντούρι και του διακόπτη πίεσης αέρα δεν είναι ενεργή.Ο λέβητας θα μείνει σε αναμονή (stand-by) και η λυχνία (4) θα αναβοσβήνει.

Η ηλεκτρική τροφοδοσία του ανεμιστήρα διακόπτεται σε περίπτωση που ο πιεζοστάτης αέρα δεν παρέχει την έγκριση εντός χρόνου 10 λεπτών. Γυρίστε προς στιγμή το διακόπτη επιλογής (1) στη θέση (0) για να αποκαταστήσετε τη λειτουργία. Η οδηγία αυτή ισχύει μόνο σε περίπτωση λέβητα με ηλεκτρονική πλακέτα Honeywell.

- Θερμοστάτης υπερθέρμανση. Χάρη σε αισθητήρα που είναι τοποθετημένος στη ροή του νερού, η ροή αερίου προς τον καυστήρα διακόπτεται σε περίπτωση υπερθέρμανσης του νερού στο κυρίως κύκλωμα. Στις συνθήκες αυτές, ο λέβητας τίθεται σε κατάσταση εμπλοκής και μόνο μετά την αποκατάσταση της αιτίας επέμβασης επιτρέπεται το άναμμα τοποθετώντας επί 1 τουλάχιστον δευτερόλεπτο τον επιλογέα (1) στη θέση (R) (βλ. εικ. 4).

Απαγορεύεται να θέσετε αυτή τη συσκευή ελέγχου εκτός λειτουργίας.

- Ανιχνευτής ιονισμού φλόγας. Το ηλεκτρόδιο - αισθητήριο φλόγας, που είναι τοποθετημένο δεξιά του καυστήρα, εγγυάται ασφάλεια στη λειτουργία σε περίπτωση βλάβης στο αέριο ή ανεπάρκειας στη φλόγα του καυστήρα. Σε αυτές τις περιπτώσεις, ο λέβητας τίθεται σε κατάσταση εμπλοκής. Τοποθετήστε επί 1 τουλάχιστον δευτερόλεπτο τον επιλογέα (1) στη θέση (R) (βλ. εικ. 4) για να αποκατασταθούν οι κανονικές συνθήκες λειτουργίας.

Η συσκευή κάνει, σε περίπτωση διακοπής της παροχής αερίου, 3 προσπάθειες ανάφλεξης του καυστήρα με διάστημα 25 δευτερολέπτων περίπου μεταξύ των προσπαθειών. Η μη ανάφλεξη του καυστήρα μετά τις τρεις προσπάθειες προκαλεί την εμπλοκή της συσκευής. Η οδηγία αυτή ισχύει μόνο σε περίπτωση λέβητα με ηλεκτρονική πλακέτα Honeywell.

- Αισθητήρας υδραυλικής διαφορικής πίεσης. Ο αισθητήρας πίεσης τοποθετημένος στην υδραυλική σύνδεση, επιτρέπει στον καυστήρα να ανάψει μόνο αν υπάρχει το κατάλληλο μονομετρικό. Με αυτόν τον τρόπο προστατεύεται ο εναλλάκτης φλόγας - νερού από πιθανή έλλειψη νερού ή φραξίματος της αντλίας.

Η ηλεκτρική τροφοδοσία της αντλίας διακόπτεται σε περίπτωση που η διάταξη αυτή δεν παρέχει την έγκριση εντός χρόνου 10 λεπτών. Γυρίστε προς στιγμή το διακόπτη επιλογής (1) στη θέση (0) για να αποκαταστήσετε τη λειτουργία.

- Επιπλέον λειτουργία της αντλίας. Η ηλεκτρονικά ελεγχόμενη αντλία λειτουργεί για 3 επιπλέον λεπτά, όταν ο λέβητας που λειτουργεί σε κατάσταση χειμώνα και ο καυστήρας έχει σβήσει από την παρέμβαση του θερμοστάτη δωματίου ή τον τερματισμό της λειτουργίας.
- Διάταξη Αντιπαγετικής Προστασίας. Το ηλεκτρονικό σύστημα του λέβητα περιλαμβάνει τη λειτουργία αντιπαγετικής προστασίας και στο σύστημα Κ.Θ. και στο σύστημα παραγωγής Ζ.Ν.Χ. Θέτει σε λειτουργία τον καυστήρα, ώστε η θερμοκρασία

Control and operation devices

The boiler has been designed in full compliance with European reference standards and in particular is equipped with the following:

- **Central heating temperature adjustment potentiometer**
This potentiometer sets the central heating flow max. temperature. Its temperature range goes from 30 °C min. to 85 °C max. To increase the temperature turn knob (12) clockwise and anticlockwise to decrease it.
- **Domestic hot water temperature adjusting potentiometer**
This potentiometer sets the domestic hot water max. temperature. Its temperature range goes from 35 °C min. to 65 °C max according to the water inlet flow rate. To increase the temperature turn knob (13) clockwise and anticlockwise to decrease it.
- **Air pressure switch for forced draft models**
This switch allows the main burner to switch on provided the exhaust flue duct efficiency is perfect.
In the event of one of the following faults:
 - the flue terminal is obstructed
 - the venturi is obstructed
 - the fan is blocked
 - the connection between the venturi and the air pressure switch is not activethe boiler will stay on stand-by and the light (4) will flash.

The fan's electric power supply is cut off if the air pressure switch fails to provide a signal within a time of 10 minutes. Momentarily move the selector (1) onto (0) to restore operation. This instruction is only valid if the boiler is equipped with a Honeywell electronic control card.

- **Flue thermostat for natural draft models**
This device has a sensor positioned on the left section of the flue extraction hood and shuts off the gas flow to the main burner if the flue duct is obstructed or in the event of draught failure. Under such conditions the boiler is blocked and relighting (turn the selector (1) to (R) for at least 1 second (see figure 4) will only be possible after the cause of the anomaly has been removed.
- **Overheat thermostat**
Thanks to a sensor placed on the heating flow, this thermostat interrupts the gas flow to the main burner in case the water contained in the primary system has overheated. Under such conditions the boiler is blocked and relighting (turn the selector (1) to (R) for at least 1 second (see figure 4) will only be possible after the cause of the anomaly has been removed.

It is forbidden to disable this safety device

- **Flame ionization detector**
The flame sensing electrode, placed on the right of the burner, guarantees safety of operation in case of gas failure or incomplete interlighting of the main burner. Under such conditions the boiler is blocked. Turn the selector (1) to (R) for at least 1 second to restore normal operating conditions (see figure 4).

If there is no gas, the unit makes 3 attempts at igniting the burner with a 25-second pause between each attempt. The unit shuts down if the burner fails to ignite after three attempts. This instruction is only valid if the boiler is equipped with a Honeywell electronic control card.

- **Hydraulic differential pressure sensor**
This pressure sensor, fitted on the hydraulic assembly, allows the main burner to light provided the pump head is as required and protects the flue-water exchanger from possible lacks of water or blockings of the pump.

If this device fails to signal normal operating conditions for 10 minutes, power to the electric pump is disconnected. Momentarily move the selector (1) onto (0) to restore operation.

- **Supplementary running of the pump**
The electronically-controlled supplementary running of the pump lasts 3 minutes, when the boiler is in the central heating mode, after the burner has switched off due to a room thermostat or intervention.

νερού να φτάσει τους 30° C, όταν αυτή πέσει κάτω από 5° C. Αυτή η λειτουργία ενεργοποιείται, όταν η ηλεκτρική παροχή στο λέβητα είναι στη θέση (ON), ο διακόπτης επιλογής (1) δεν είναι στη θέση του (0), η παροχή αερίου είναι ανοικτή και η πίεση νερού στο δίκτυο είναι στα επιθυμητά επίπεδα.

- Αποφυγή μπλοκαρίσματος αντλίας
Σε περίπτωση που δεν υπάρξει εντολή είτε για κεντρική θέρμανση είτε για παραγωγή ζεστού νερού, για 24 ώρες η αντλία θα λειτουργήσει αυτόματα για 1 λεπτό. Η λειτουργία αυτή ενεργοποιείται όταν υπάρχει ηλεκτρική παροχή στο λέβητα και το κομβίο επιλογής (1) δεν είναι στη θέση (0).
- Προστασία μπλοκαρίσματος της βάνας εκτροπής
Σε περίπτωση που δεν υπάρχει ζήτηση θέρμανσης για 24 ώρες, η βάνα εκτροπής τίθεται σε λειτουργία και πραγματοποιεί μια πλήρη στροφή. Αυτή η λειτουργία πραγματοποιείται όταν ο λέβητας τροφοδοτείται με ρεύμα και ο διακόπτης επιλογής (1) δεν είναι στη θέση (0).
- Υδραυλική βαλβίδα ασφαλείας (δίκτυο θέρμανσης)
Το εξάρτημα αυτό είναι καθορισμένο στα 3 bar και χρησιμοποιείται από το δίκτυο θέρμανσης. Η βαλβίδα ασφαλείας θα πρέπει να συνδέεται σε σιφόνι αποχέτευσης. Η χρησιμοποίηση της ως μέσο αποχέτευσης του δικτύου απαγορεύεται.

- Frost protection device (central heating system)
Boilers electronic management includes a "frost protection" function in the central heating system which operates the burner to reach a heating flow temperature of 30°C when the system heating flow temperature drops below 5 °C.

This function is enabled when the electrical supply to the boiler is on, the selector switch (1) is not on (0), the gas supply is on and the system pressure is as required.

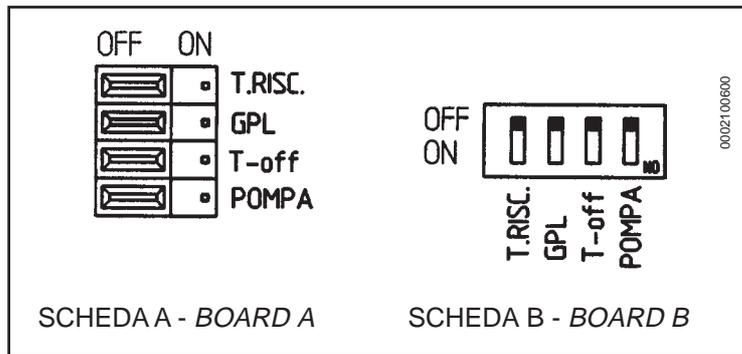
- Pump-blocking prevention
In case there is no call for heat either from the central heating system or from the DHW system for 24 hours on end the pump will automatically switch on for 1 minute. This function is enabled if the electrical supply to the boiler is on and the selector switch (1) is not on (0).
- Hydraulic safety valve (heating circuit)
This device is set to 3 bar and is used for the heating circuit.

The safety valve should be connected to a siphoned drain. Use as a means of draining the heating circuit is strictly prohibited.

Βαθμονόμηση ηλεκτρονικού πίνακα

Electronic board calibration

The electronic board has one of two types of regulation systems: A or B.

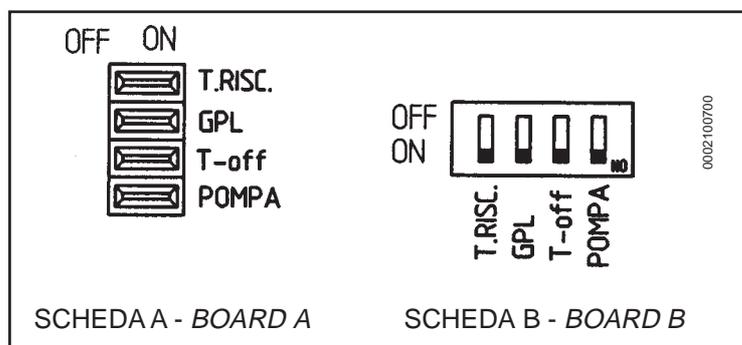


Όταν η γέφυρα ή ο διακόπτης είναι σε θέση OFF:

When the jumper or the switch is in the OFF position:

- T.RISC: Εύρος θερμοκρασίας θέρμανσης 30-85° C
- GPL: Λειτουργία συστήματος με φυσικό αέριο
- T-off: Χρόνος αναμονής (stand-by) 3 λεπτών
- POMPA: 3λεπτη λειτουργία αντλίας (στη θέρμανση) όταν σταματήσει η λειτουργία του λέβητα.
- D. POMPA: Ο διακόπτης πρέπει να είναι πάντοτε στη θέση Off.

- T.RISC. boiler heating temperature range 30 ÷ 85°C
- GPL operation of system with NATURAL gas
- T-off 3-minute heating stand-by time
- POMPA pump post-circulation time (in heating) of 3 minutes after ambient thermostat cut-in



Όταν η γέφυρα ή ο διακόπτης είναι σε θέση ON:

When the jumper or the switch is in the ON position:

- T.RISC: Εύρος θερμοκρασίας θέρμανσης 30-45° C
- GPL: Λειτουργία συστήματος με υγραέριο
- T-off: Χρόνος αναμονής (stand-by) 10 δευτερολέπτων
- POMPA: Συνεχής λειτουργία αντλίας κατά τη θέρμανση
- D. POMPA: μη επιθυμητή επιλογή γι'αυτό το μοντέλο λέβητα.

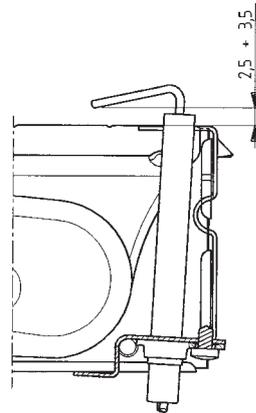
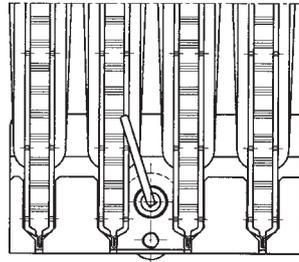
- T.RISC. boiler heating temperature range 30 ÷ 45°C
- GPL operation of system with LPG
- T-off 10-seconds heating stand-by time
- POMPA continuous operation of pump during heating

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι έχει αποσυνδεθεί η ηλεκτρική παροχή πριν κάνετε ρυθμίσεις.

NB: Make sure that electrical power supply has been disconnected before making settings.

Τοποθέτηση του αισθητήρα ανάφλεξης και φλόγας

Positioning of the ignition and flame sensing electrode



9912070100

Figura 14
εικόνα 14

Έλεγχος των παραμέτρων καύσης

Για τη μέτρηση της απόδοσης της καύσης και των επιπέδων υγιεινής των προϊόντων της καύσης, τα μοντέλα βεβιασμένης ροής είναι εφοδιασμένα με 2 σημεία ελέγχου στον κωνικό σύνδεσμο που έχει ειδική σχεδίαση για αυτό το σκοπό.

Ένα από τα 2 σημεία ελέγχου είναι συνδεδεμένο στην καπνοδόχο για να γίνουν μετρήσεις των επιπέδων υγιεινής των προϊόντων της καύσης και της απόδοσης της καύσης.

Το δεύτερο σημείο ελέγχου συνδέεται στον αγωγό εισόδου αέρα καύσης για να ελέγξει για πιθανή είσοδο καυσαερίων στην περίπτωση διπλής ομόκεντρης καπνοδόχου.

Το σημείο ελέγχου στην καπνοδόχο μετράει το παρακάτω:

- Θερμοκρασία προϊόντων καύσης.
- Συγκέντρωση οξυγόνου (O_2) ή εναλλακτικά διοξειδίου του άνθρακα (CO_2).
- Συγκέντρωση μονοξειδίου του άνθρακα (CO).

Η θερμοκρασία του αέρα καύσης πρέπει να μετράται στο σημείο ελέγχου που συνδέεται στον αγωγό εισόδου του αέρα.

Check of combustion parameters

To measure combustion performance and hygiene levels of combustion products, the forced draught boiler models are equipped with two test points on the tapered coupling specifically designed for this purpose.

One of the two test points is connected to the exhaust flue duct to allow measurements of the combustion products hygienic standards and combustion efficiency.

The second test point is connected to the comburant air inlet duct to check possible combustion products circulation in case of coaxial ducts.

The exhaust flue duct test point allows measurements of the following:

- combustion products temperature;
- concentration of oxygen (O_2) or, alternatively, of carbon dioxide (CO_2);
- concentration of carbon monoxide (CO).

The comburant air temperature must be measured at the test point connected to the air inlet duct.

For natural draught models a hole should be drilled on the flue exhaust duct at a distance from the boiler that is twice the internal diameter of the duct.

This hole enables readings of the following values:

- combustion product temperature;
- concentration of oxygen (O_2) or alternatively of carbon dioxide (CO_2);
- concentration of carbon monoxide (CO).

Measurements of the combustion air temperature must be taken close to the boiler air inlet.

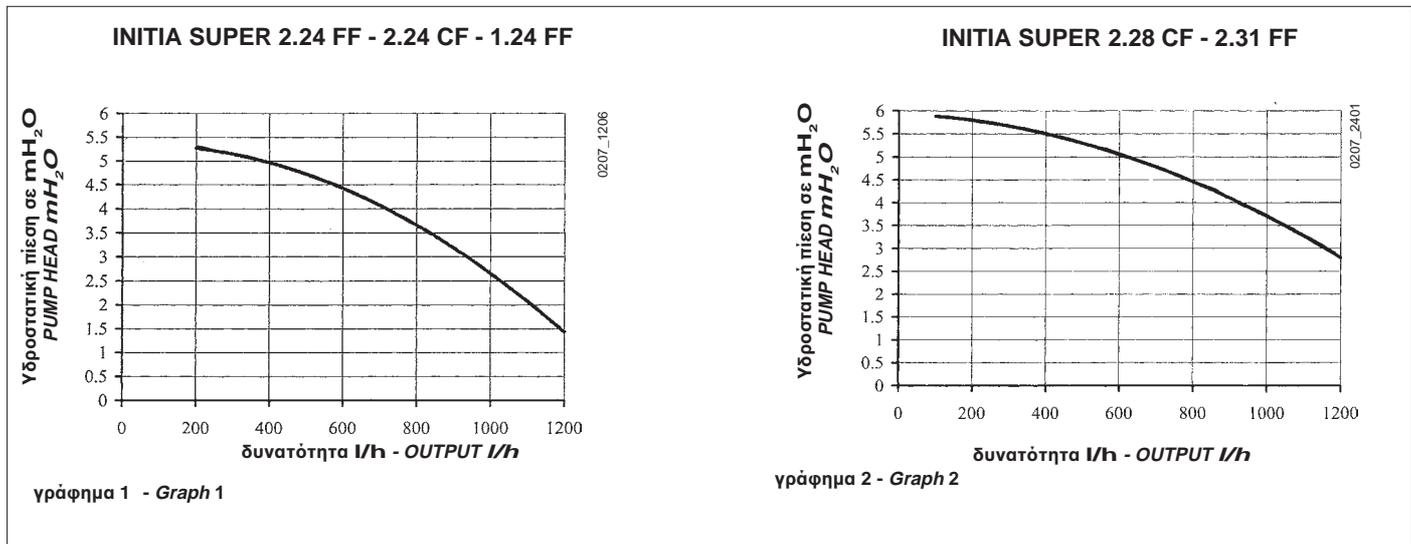
The hole, to be made by the head of the system on initial unit set-up and must be closed off to guarantee combustion product extraction sealing efficiency during normal operation.

Απόδοση μανομετρικού ύψους αντλίας

Αυτή είναι αντλία μεγάλου μανομετρικού κατάλληλη για κάθε εγκατάσταση μονοσωλήνιου ή δισωλήνιου συστήματος. Η βαλβίδα εξαέρωσης επιτρέπει τη γρήγορη εξαέρωση του συστήματος.

Output / pump head performances

This is a high static head pump fit for installation on any type of single or double-pipe heating systems. The air vent valve incorporated in the pump allows quick venting of the heating system.



Πώς να καθαρίσετε το σύστημα παραγωγής ζεστού νερού χρήσης από ασβεστολιθικά κατακάθια

Για να καθαριστεί το σύστημα παραγωγής ζεστού νερού χρήσης, δεν είναι απαραίτητο να αφαιρεθεί ο εναλλάκτης θερμότητας, αν η διάταξη είναι εφοδιασμένη με τις κατάλληλες βάνες (κατά παραγγελία) στην είσοδο και έξοδο του ζεστού νερού.

Για να γίνει ο καθαρισμός:

- Κλείστε την είσοδο κρύου νερού.
- Αποστραγγίστε το σύστημα παραγωγής ζεστού νερού χρήσης, ανοίγοντας το ζεστό νερό μιας βρύσης.
- Κλείστε την έξοδο του boiler.
- Ξεβιδώστε τα καπάκια των αποστραγγιστών.
- Αφαιρέστε τα φίλτρα.

Σε περίπτωση που δεν υπάρχουν αντίστοιχες βάνες, πρέπει να αποσυνδεθεί ο εναλλάκτης θερμότητας, όπως περιγράφεται στην παρακάτω ενότητα, και να γίνει ο καθαρισμός από κατακάθια στην έδρα του boiler και ο αισθητήρας NTC. Για τον καθαρισμό του boiler προτείνουμε τη χρήση Cillit FFW-AL ή Beckinser HF-AL.

Σε ειδικές περιπτώσεις όπου η σκληρότητα του νερού ξεπερνά τα 25°F(1°F=10mg ανθρακικού ασβεστίου για κάθε λίτρο νερού) συνιστούμε να τοποθετήσετε μετρητή πολυφώσφατης στην είσοδο κρύου νερού.

How to purge the DHW system from limestone deposits

To clean the DHW system it is not necessary to remove the DHW heat exchanger if the assembly is equipped with the appropriate tap (supplied on demand) placed on the hot water outlet.

To carry out the purge it is necessary to:

- close the cold water inlet
- drain the DHW system from the water contained therein by means of a hot water tap
- close the DHW outlet
- unscrew the two stop cocks caps
- remove the filters.

In case the appropriate tap is not supplied it is necessary to disassemble the DHW heat exchanger, as described in the following section, and do the purge aside. We recommend you also purge from limestone deposits the DHW heat exchanger seat and the NTC sensor fitted on the DHW system. To purge the exchanger and/or the DHW system we suggest the use of Cillit FFW-AL or Beckinser HF-AL.

Πώς να αποσυνδέσετε τον εναλλάκτη του boiler

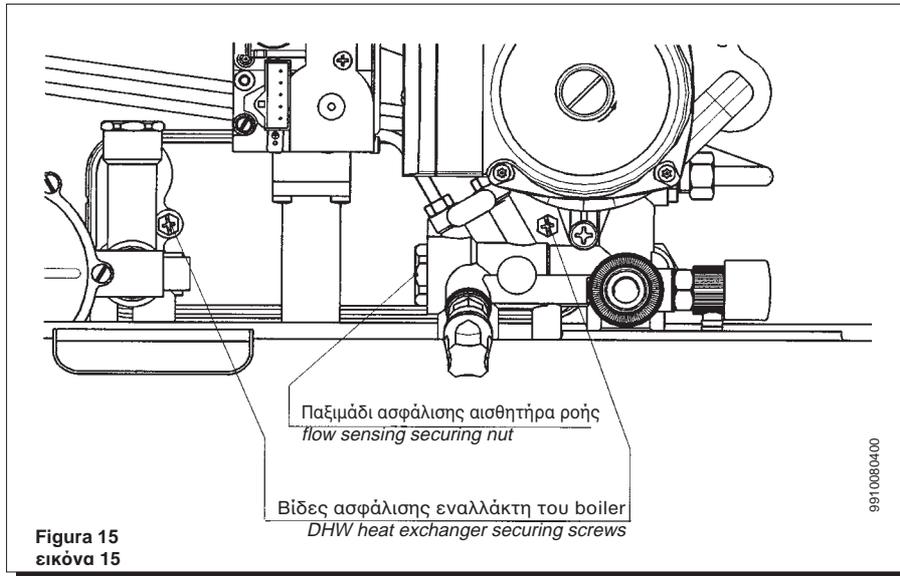
Ο ανοξείδωτος εναλλάκτης θερμότητας αποσυνδέεται εύκολα με ένα κατσαβίδι κάνοντας τα παρακάτω:

- Αποστραγγίστε, αν είναι δυνατόν, το σύστημα του λέβητα από τη βάνα αποστράγγισης.
- Αποστραγγίστε το boiler.
- Αφαιρέστε τις 2 βίδες (μπροστά σας) που συγκρατούν τον εναλλάκτη του boiler και τραβήξτε τον από την έδρα του (εικόνα 15).

How to disassemble the DHW heat exchanger

The stainless steel plate-type DHW heat exchanger is easily disassembled with a screwdriver by operating as described below:

- drain, if possible, only the boiler system, **through the drain tap**;
- drain the DHW system from water;
- remove the two screws (right in front of you) securing the DHW heat exchanger and pull it off its seat (Figure 15).



Καθαρισμός φίλτρου νερού

Ο λέβητας είναι εφοδιασμένος με φίλτρο νερού τοποθετημένο στο υδραυλικό κιβώτιο.

Καθαρίστε το κάνοντας τα παρακάτω:

- Αποστραγγίστε το νερό του boiler.
- Ξεβιδώστε τη βίδα στον αισθητήρα ροής.
- Τραβήξτε τον αισθητήρα ροής και το φίλτρο.
- Καθαρίστε το.

Προσοχή: Στην περίπτωση αλλαγής και/ή καθαρισμού των o-ring στο υδραυλικό κιβώτιο, μην χρησιμοποιήσετε λάδι ή γράσο σαν λιπαντικό αλλά αποκλειστικά Molykote!!!

Cleaning the cold water filter

(Not fitted on **INITIA SUPER 1.24 FF** model)

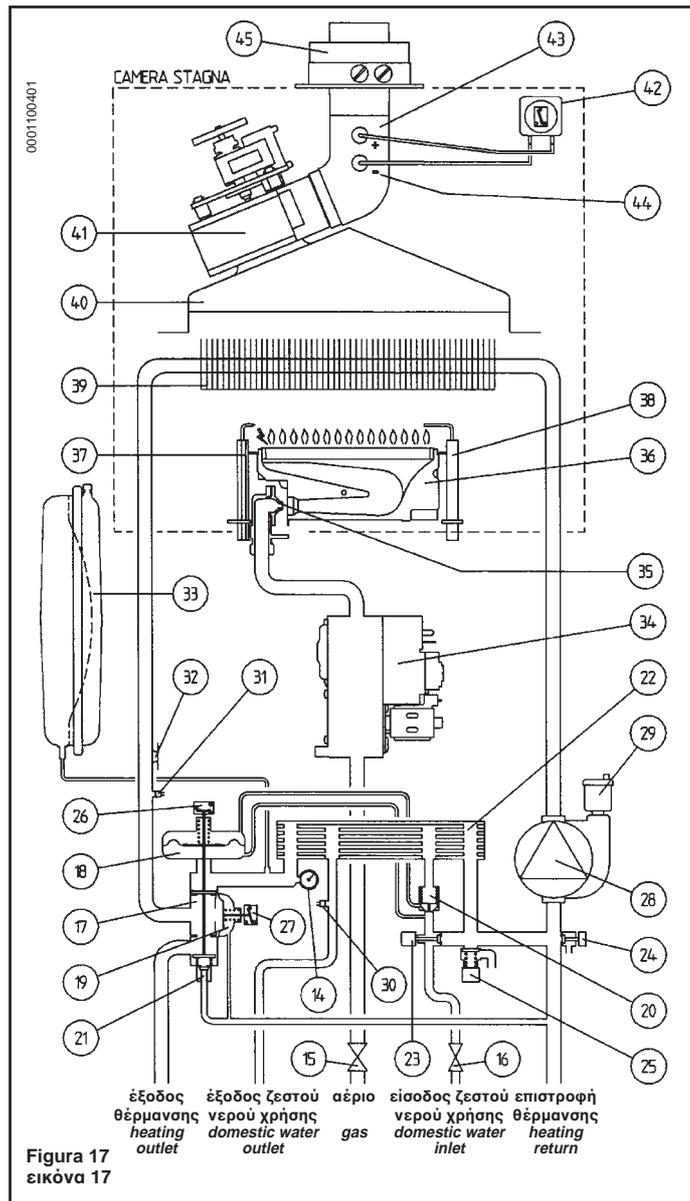
The boiler is equipped with a cold water filter placed on the hydraulic assembly. To clean it do the following:

- drain the DHW system from water;
- unscrew the nut on the flow sensing assembly (Figure 15);
- pull out the flow sensing device and its filter;
- remove the impurities.

Important: in the event of replacements and/or cleaning of the O-rings on the hydraulic unit, do not use oil or grease as lubricant but exclusively Molykote III.

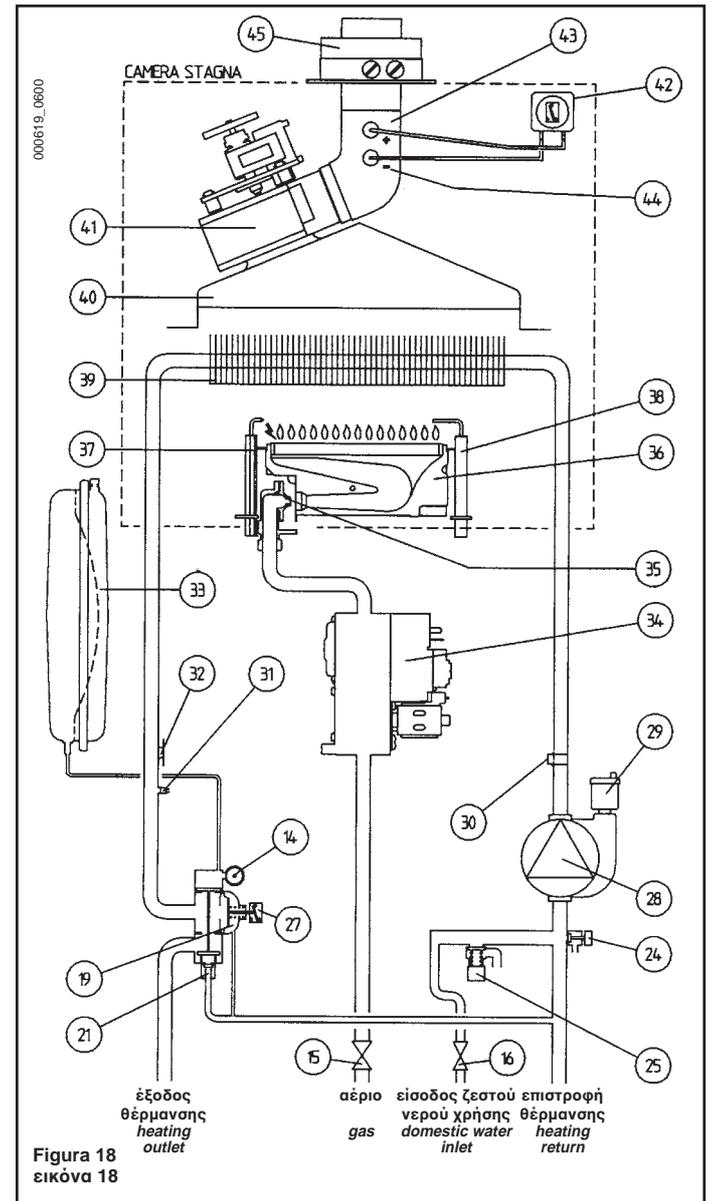
ΔΙΑΓΡΑΜΜΑΤΑ ΛΕΒΗΤΑ

INITIA SUPER 2.24 FF - 2.31 FF



Boiler schematic

INITIA SUPER 1.24 FF



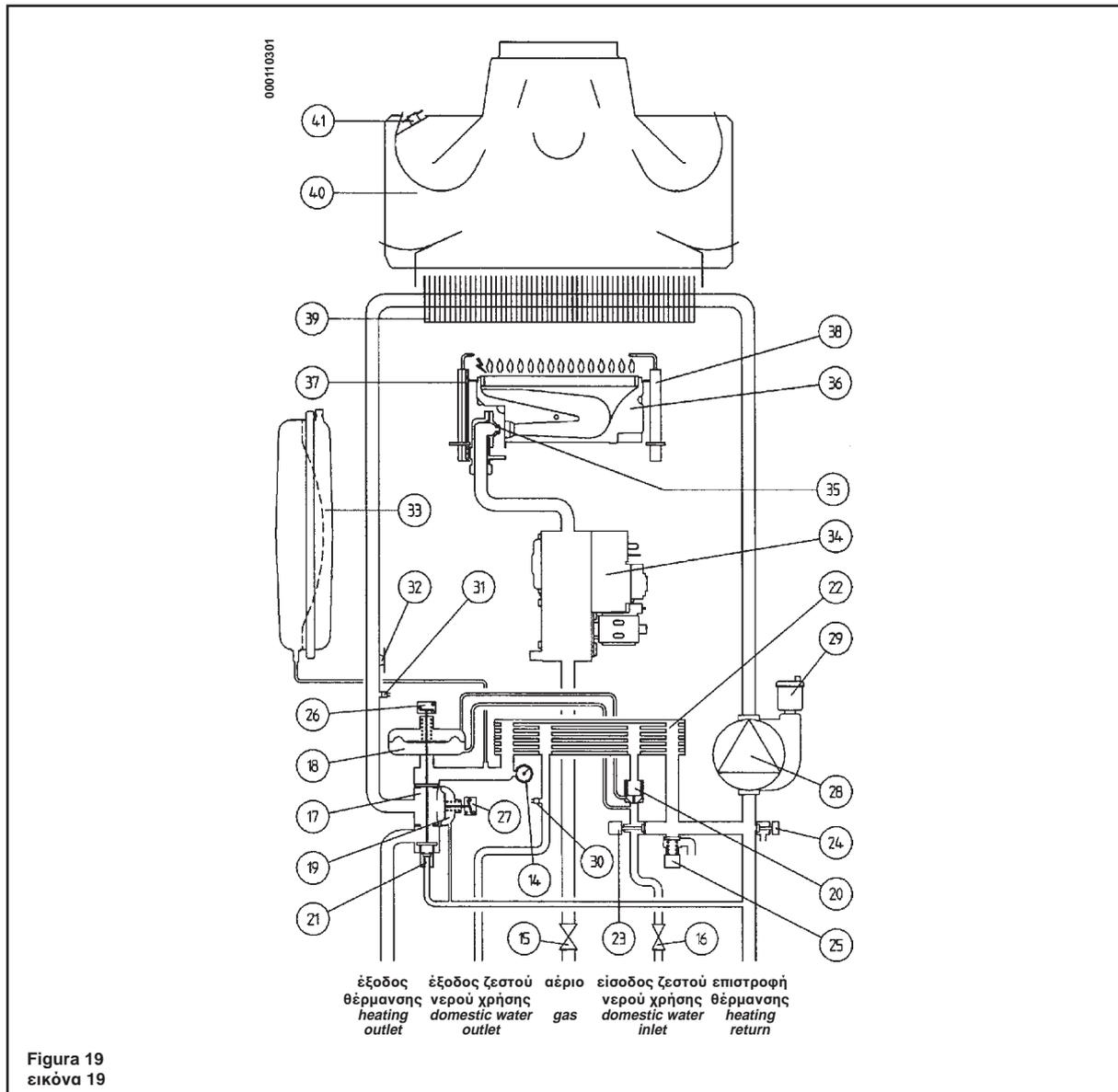
- 14. Πρεσοστάτης
- 15. Ακροδέκτης αερίου
- 16. Βαλβίδα εισόδου νερού δικτύου και φίλτρο
- 17. Συναρμολόγηση βαλβίδας απόκλισης
- 18. Μοτέρ βαλβίδας 3 διευθύνσεων
- 19. Αισθητήρας υδραυλικής διαφορικής πίεσης
- 20. Αισθητήρας ροής
- 21. Αυτόματο by-pass
- 22. Πλακοειδής εναλλάκτης θερμότητας ζεστού νερού χρήσης
- 23. Βαλβίδα ανακούφισης πίεσης
- 24. Σημείο αποστράγγισης
- 25. Βαλβίδα ανακούφισης πίεσης
- 26. Μικρο-διακόπτης προτεραιότητας ροής ζεστού νερού χρήσης
- 27. Αισθητήριο-διακόπτης διαφορικής πίεσης
- 28. Αντλία και διαχωριστής νερού
- 29. Αυτόματος εξαερωτήρας
- 30. Αισθητήριο NTC ζεστού νερού χρήσης
- 31. Αισθητήριο NTC κεντρικής θέρμανσης
- 32. Θερμοστάτης υπερθέρμανσης
- 33. Δοχείο διαστολής
- 34. Βαλβίδα αερίου
- 35. Ακροφύσιο καυστήρα
- 36. Κεντρικός καυστήρας
- 37. Ηλεκτρόδια ανάφλεξης
- 38. Ηλεκτρόδιο αίσθησης φλόγας
- 39. Εναλλάκτης θερμότητας
- 40. Καπνοδόχος
- 41. Ανεμιστήρας
- 42. Διακόπτης πίεσης αέρα
- 43. Σημείο θετικής πίεσης
- 44. Σημείο αρνητικής πίεσης
- 45. Υποδοχή καμινάδας

Key:

- 14 pressure gauge
- 15 gas service cock
- 16 cold water inlet on/off valve and filter
- 17 diverter valve assembly
- 18 DHW flow priority assembly
- 19 hydraulic differential pressure sensor
- 20 flow sensor with filter
- 21 automatic by-pass
- 22 plate-type DHW heat exchanger
- 23 boiler filling tap
- 24 boiler drain point
- 25 pressure relief valve
- 26 DHW flow priority microswitch
- 27 hydraulic differential pressure sensor microswitch
- 28 pump and air separator
- 29 automatic air vent
- 30 DHW NTC sensor / water heater NTC sensor
- 31 central heating NTC sensor
- 32 overheat thermostat
- 33 expansion vessel
- 34 gas valve
- 35 burner injector
- 36 main burner
- 37 ignition electrode
- 38 flame sensing electrode
- 39 flue-water exchanger
- 40 flue hood
- 41 fan
- 42 air pressure switch
- 43 positive pressure point
- 44 negative pressure point
- 45 flue adaptor

For references from 1 to 13 see figure 1 on page 5 (control board)

INITIA SUPER 2.24 CF - 2.28 CF



Εξηγήσεις:

14. Πρεσοστάτης
15. Ακροδέκτης αερίου
16. Βαλβίδα εισόδου νερού δικτύου και φίλτρο
17. Συναρμολόγηση βαλβίδας απόκλισης
18. Συναρμολόγηση προτεραιότητας ροής ζεστού νερού χρήσης
19. Αισθητήρας υδραυλικής διαφορικής πίεσης
20. Αισθητήρας ροής
21. Αυτόματο by-pass
22. Πλακοειδής εναλλακτής θερμότητας ζεστού νερού χρήσης
23. Βαλβίδα ανακούφισης πίεσης
24. Σημείο αποστράγγισης
25. Βαλβίδα ανακούφισης πίεσης
26. Μικρο-διακόπτης προτεραιότητας ροής ζεστού νερού χρήσης
27. Αισθητήριο-διακόπτης διαφορικής πίεσης
28. Αντλία και διαχωριστής νερού
29. Αυτόματος εξαερωτήρας
30. Αισθητήριο NTC ζεστού νερού χρήσης/αισθητήριο NTC θερμαντήρα νερού
31. Αισθητήριο NTC κεντρικής θέρμανσης
32. Θερμοστάτης υπερθέρμανσης
33. Δοχείο διαστολής
34. Βαλβίδα αερίου
35. Ακροφύσιο καυστήρα
36. Κεντρικός καυστήρας
37. Ηλεκτρόδια ανάφλεξης
38. Ηλεκτρόδιο αίσθησης φλόγας
39. Εναλλακτής θερμότητας
40. Καπνοδόχος
41. Θερμοστάτης καυσαερίων

Key:

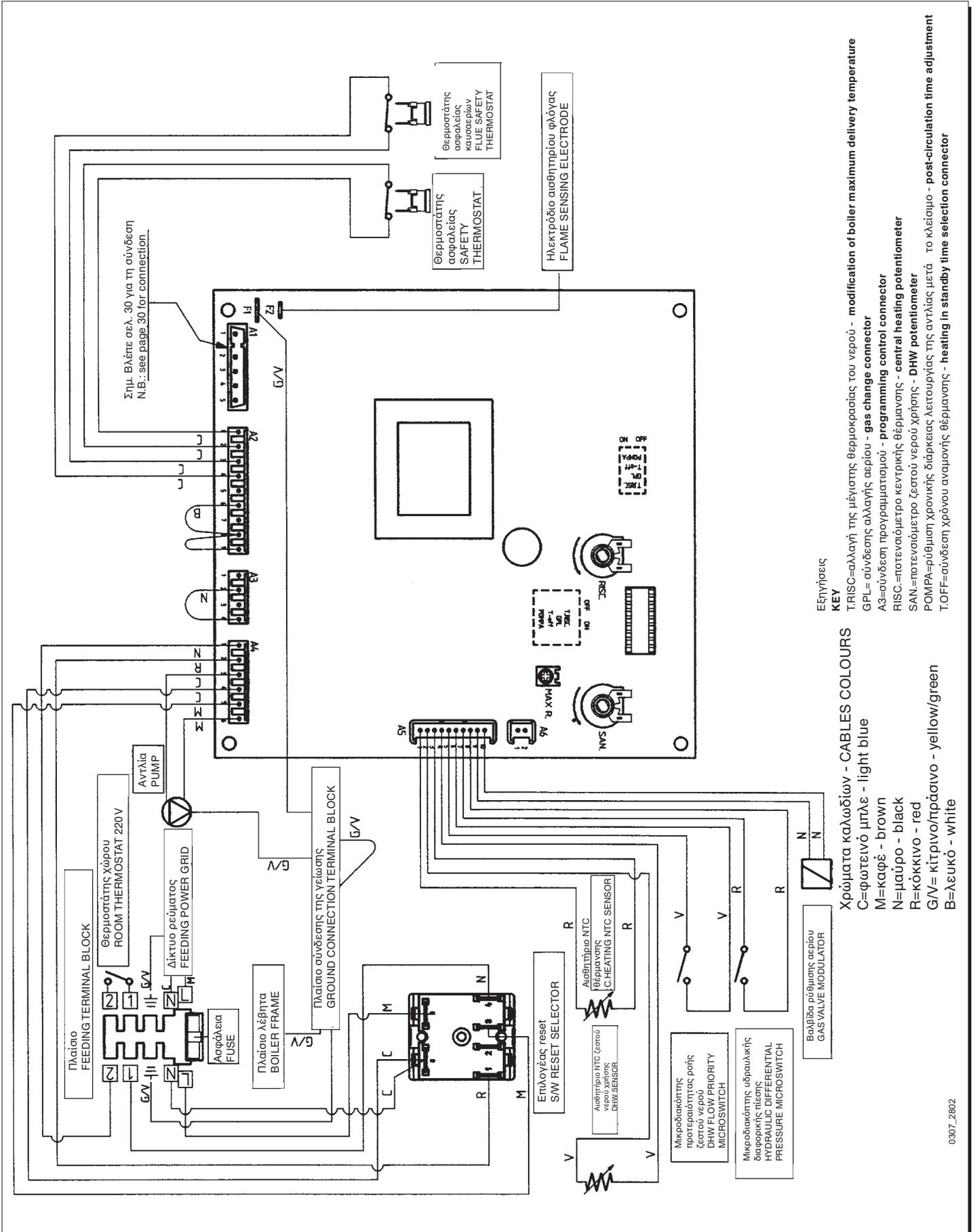
- 14 pressure gauge
- 15 gas service cock
- 16 cold water inlet on/off valve and filter
- 17 diverter valve assembly
- 18 DHW flow priority assembly
- 19 hydraulic differential pressure sensor
- 20 flow sensor with filter
- 21 automatic by-pass
- 22 plate-type DHW heat exchanger
- 23 boiler filling tap
- 24 boiler drain point
- 25 pressure relief valve
- 26 DHW flow priority microswitch
- 27 hydraulic differential pressure sensor microswitch
- 28 pump and air separator
- 29 automatic air vent
- 30 DHW NTC sensor / water heater NTC sensor
- 31 central heating NTC sensor
- 32 overheat thermostat
- 33 expansion vessel
- 34 gas valve
- 35 burner injector
- 36 main burner
- 37 ignition electrodes
- 38 flame sensing electrode
- 39 flue-water exchanger
- 40 flue hood
- 41 flue thermostat

For references from 1 to 13 see figure 1 on page 5 (control board)

Απεικόνιση Διαγράμματος Καλωδιώσεων

Illustrated wiring diagram

INITIA SUPER 2.24 CF - 2.28 CF

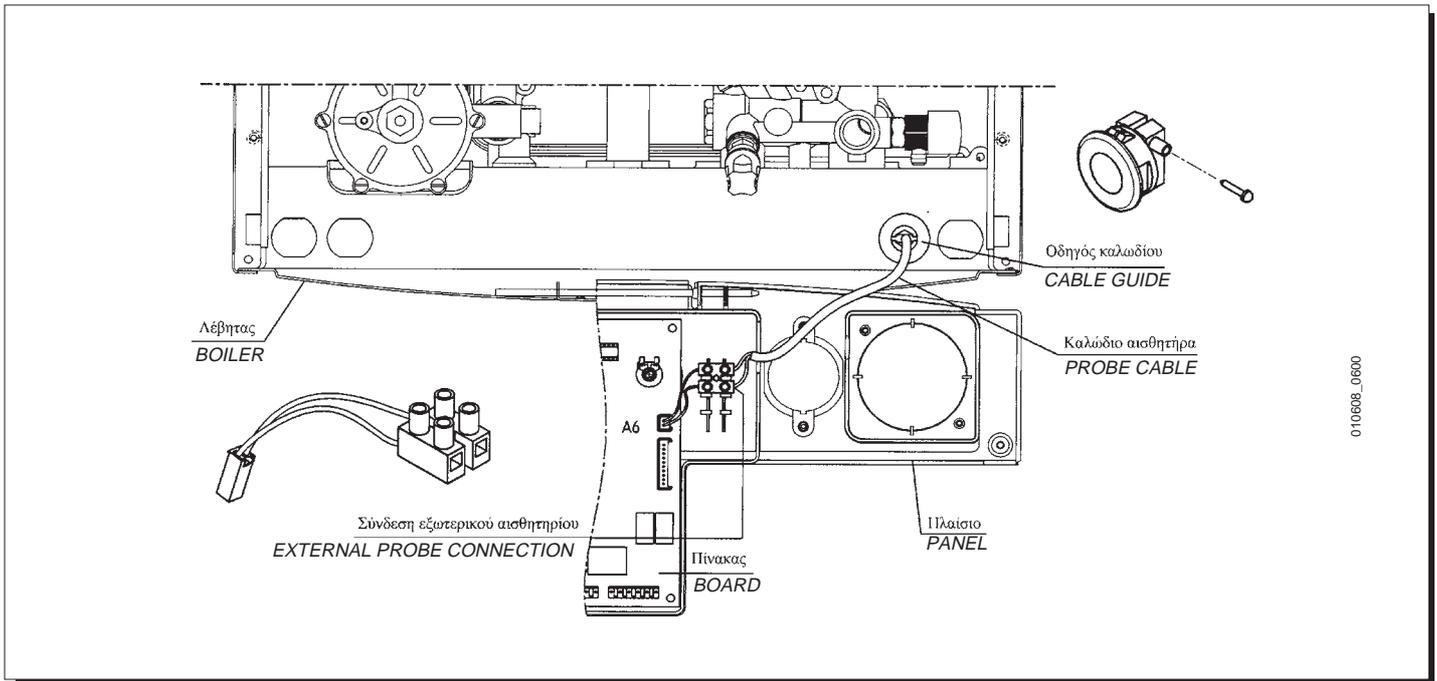


Σύνδεση εξωτερικού αισθητηρίου

Connection of the external probe

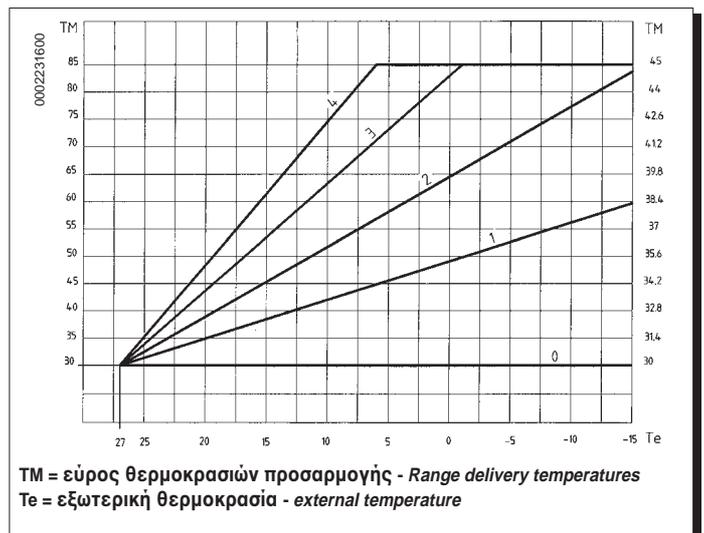
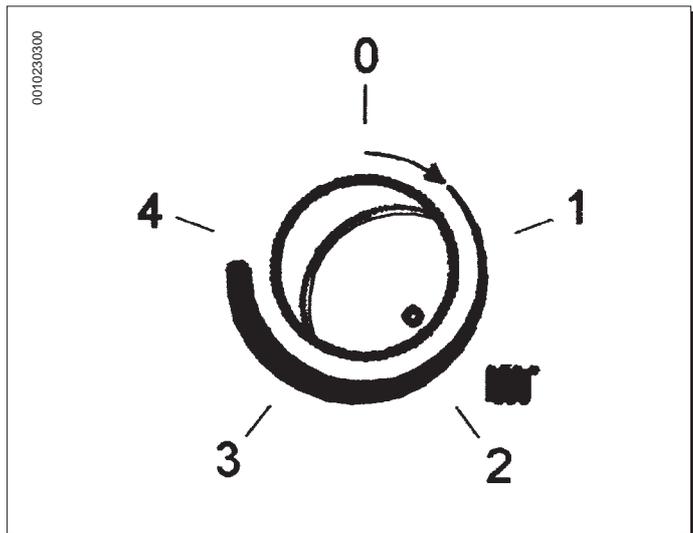
Ο λέβητας είναι προσυνδεδεμένος για σύνδεση με εξωτερικό αισθητήριο (έρχεται ως έξτρα).
Για τη σύνδεση συμβουλευτείτε την παρακάτω εικόνα και τις οδηγίες που συνοδεύουν τον αισθητήρα.

The boiler is prearranged for connection of an external probe (supplied as accessory).
For the connection, refer to the figure below and the instructions supplied with the probe.



Αν εγκαταστήσετε και το εξωτερικό αισθητήριο και το χειριστήριο αποστάσεως, αποσυνδέστε τα καλώδια από τον τερματικό πίνακα που παρέχεται με το εξωτερικό αισθητήριο και χρησιμοποιήστε τον τερματικό πίνακα που παρέχεται με το τηλεχειριστήριο. (Βλέπε εικόνα 20 για τη σύνδεση του εξωτερικού αισθητηρίου).
Όταν το εξωτερικό αισθητήριο είναι συνδεδεμένο, ο μηχανισμός ρύθμισης της θερμοκρασίας του κυκλώματος θέρμανσης κανονίζει το συντελεστή διανομής Kt.
Οι παρακάτω εικόνες δείχνουν τη σχέση μεταξύ της θέσης του κομβίου και τις καμπύλες.
Ενδιάμεσες καμπύλες μπορούν να τεθούν σε ισχύ.

When the external probe is connected, the heating circuit temperature control device regulates the dispersal coefficient Kt.
The figures below show the relation between knob position and curves.
Intermediate curves may also be set.



Προσοχή: Η τιμή της θερμοκρασίας TM εξαρτάται από τη θέση της γέφυρας ή του διακόπτη T.RISC. (βλέπε παράγραφο στη σελ. 21). Η μέγιστη τιμή είναι 85°C ή 45°C.
Αν ο λέβητας είναι επίσης συνδεδεμένος με το χειριστήριο αποστάσεως, η ρύθμιση του συντελεστή διανομής Kt πρέπει να γίνει χρησιμοποιώντας το χειριστήριο αποστάσεως. Υπό αυτές τις συνθήκες, ο διακόπτης (12) χάνει τις ρυθμίσεις του.

IMPORTANT: the TM delivery temperature value depends on the position of the jumper or the switch T.RISC. (see section on page 21). The maximum possible temperature setting is 85 or 45°C.

Τεχνικά χαρακτηριστικά - *Technical data*

Μοντέλο λέβητα - <i>Boiler model</i>	INITIA SUPER	2.24 CF	2.28 CF	2.24 FF	1.24 FF	2.31 FF
Όνομαστική απορροφούμενη ισχύς <i>Rated heat input</i>	kW	26,3	31,1	26,3	26,3	34,3
Μειωμένη απορροφούμενη ισχύς <i>Reduced heat input</i>	kW	10,6	11,9	10,6	10,6	11,9
Όνομαστική αποδιδόμενη ισχύς <i>Rated heat output</i>	kW kcal/h	24 20.600	28 24.000	24 20.600	24 20.600	31 26.700
Μειωμένη αποδιδόμενη ισχύς <i>Reduced heat output</i>	kW kcal/h	9,3 8.000	10,4 8.900	9,3 8.000	9,3 8.000	10,4 8.900
Όνομαστική απόδοση <i>Rated direct efficiency</i>	%	90,3	90,3	90,3	90,3	90,3
Απόδοση στο 30% της ισχύος <i>Direct efficiency at 30% of output</i>	%	88	88	88	88	88
Μέγιστη πίεση κεντρικού συστήματος θέρμανσης <i>Central heating system max. pressure</i>	bar	3	3	3	3	3
Δυναμικότητα δοχείου διαστολής <i>Expansion vessel capacity</i>	l	8	10	8	8	10
Πίεσης δοχείου διαστολής <i>Expansion vessel pressure</i>	bar	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5
Μέγιστη πίεση συστήματος ζεστού νερού χρήσης <i>DHW system max. pressure</i>	bar	8	8	8	—	8
Ελάχιστη δυναμική πίεση συστήματος ζεστού νερού χρήσης <i>DHW system min. dynamic pressure</i>	bar	0,2	0,2	0,2	—	0,2
Ελάχιστη απόδοση συστήματος ζεστού νερού χρήσης <i>DHW system min. output</i>	l/min	2,5	2,5	2,5	—	2,5
Παραγωγή ζεστού νερού χρήσης με ΔΤ=25°C <i>DHW production at ΔT=25 °C</i>	l/min	13,7	16,0	13,7	—	17,8
Παραγωγή ζεστού νερού χρήσης με ΔΤ=35°C <i>DHW production at ΔT=35 °C</i>	l/min	9,8	11,4	9,8	—	12,7
Ειδική απόδοση (*) <i>Specific output (*)</i>	l/min	10,5	12,5	10,5	—	13,7
Διάμετρος ομοκεντρικής καμινάδας <i>Concentric flue duct diameter</i>	mm	—	—	60	60	60
Διάμετρος ομόκεντρου αγωγού αέρα <i>Concentric air duct diameter</i>	mm	—	—	100	100	100
Διάμετρος 2-σωλήνιου καμινάδας <i>2-pipe flue duct diameter</i>	mm	—	—	80	80	80
Διάμετρος 2-σωλήνιου αγωγού αέρα <i>2-pipe air duct diameter</i>	mm	—	—	80	80	80
Διάμετρος καμινάδας <i>Flue duct diameter</i>	mm	120	140	—	—	—
Μέγιστη παροχή καυσαερίων <i>Max. flue mass flow rate</i>	kg/s	0,021	0,024	0,020	0,020	0,018
Ελάχιστη παροχή καυσαερίων <i>Min. flue mass flow rate</i>	kg/s	0,018	0,019	0,017	0,017	0,019
Μέγιστη θερμοκρασία καυσαερίων <i>Max. flue temperature</i>	°C	120	120	146	146	160
Ελάχιστη θερμοκρασία καυσαερίων <i>Min. flue temperature</i>	°C	86	83	106	106	120
Τύπος αερίου - <i>Type of gas used</i>	—	G.20	G.20	G.20	G.20	G.20
	—	G.30-G.31	G.30-G.31	G.30-G.31	G.30-G.31	G.31
Πίεση παροχής φυσικού αερίου <i>Natural gas feeding pressure</i>	mbar	20	20	20	20	20
Πίεση παροχής βουτανίου <i>Butane gas feeding pressure</i>	mbar	28-30	28-30	28-30	28-30	—
Πίεση παροχής προπανίου <i>Propane gas feeding pressure</i>	mbar	37	37	37	37	37
Τάση παροχής ρεύματος <i>Power supply voltage</i>	V	230	230	230	230	230
Συχνότητα παροχής ρεύματος <i>Power supply frequency</i>	Hz	50	50	50	50	50
Όνομαστική παροχή ηλεκτρικής ισχύος <i>Rated power supply</i>	W	110	110	170	170	190
Καθαρό βάρος - <i>Net weight</i>	kg	34,5	35,5	39	37	41
Διαστάσεις - <i>Dimensions</i>	υψος - <i>height</i>	mm	803	803	763	763
	πλάτος - <i>width</i>	mm	450	450	450	450
	βάθος - <i>depth</i>	mm	345	345	345	345
Όριο - προστασία από υγρασία και διαρροές νερού (**) <i>Protection-limit against humidity and water leakages (**)</i>	—	IP X5D	IP X5D	IP X5D	IP X5D	IP X5D

(*) Σύμφωνα με EN 625 - according to EN 625

(**) Σύμφωνα με EN 60529 - according to EN 60529

Estimado Cliente,

Nuestra Empresa opina que la nueva caldera **CHAPPEE** satisfará todas sus exigencias.

La compra de un producto **CHAPPEE** garantiza lo que Ud. se espera: un buen funcionamiento y un uso simple y racional.

Le pedimos que no ponga aparte estas instrucciones sin leerlas: contienen informaciones útiles para una correcta y eficiente gestión de su caldera.

No se deben dejar las partes del embalaje (bolsas de plástico, poliestireno, etc.) al alcance de niños, en cuanto que son potenciales fuentes de peligro.

Caro Cliente,

*A nossa Empresa julga que esta nova caldeira **CHAPPEE** vai satisfazer todas as Suas exigências.*

*A compra de um produto **CHAPPEE** garante quanto o Sr. espera: um bom funcionamento e um uso simples e racional.*

Só pedimos o favor de não pôr de lado estas instruções sem as ler, pois contêm informações úteis para uma correcta e eficiente utilização da caldeira.

As partes da embalagem (sacos de plástico, poliestireno, etc.) não devem ser deixadas ao alcance das crianças porque podem constituir fontes de perigo.

Η **CHAPPEE**, δεσμευόμενη να βελτιώνει συνεχώς τα προϊόντα της έχει το δικαίωμα αλλαγής των τεχνικών χαρακτηριστικών που αναφέρονται εδώ χωρίς την υποχρέωση προηγούμενης προειδοποίησης. Αυτές οι οδηγίες παρέχουν στο χρήστη πληροφορίες για τη χρήση και σε καμία περίπτωση δεν μπορούν να ερμηνευτούν διαφορετικά από οποιοδήποτε τρίτο μέρος.

CHAPPEE, in its commitment to constantly improve its products, reserves the right to alter the specifications contained herein at any time and without previous warning. These Instructions are only meant to provide consumers with use information and under no circumstance should they be construed as a contract with a third party.

CHAPPEE, en la constante acción de mejoramiento de los productos, se reserva la posibilidad de modificar los datos indicados en esta documentación en cualquier momento y sin previo aviso. La presente documentación constituye un soporte informativo y no puede ser considerada un contrato hacia terceros.

CHAPPEE, na constante acção de melhoramento dos produtos, reserva-se a possibilidade de modificar os dados expressos nesta documentação em qualquer momento e sem prévio aviso. A presente documentação é um suporte informativo e não considerável como contracto nos confrontos de terceiros.

The logo for CHAPPEE, featuring the brand name in a bold, sans-serif font with a stylized bird-like graphic above the 'E'.

BAXI s.a.

157, Avenue Charles Floquet
93158 Le Blanc-Mesnil Cedex

Téléphone : 01 45 91 56 00 - Télécopie : 01 45 91 59 50

www.chappee.com

A member of BAXI GROUP LTD

CHAPPEE

INITIA SUPER



SPARE PARTS LIST

- APRIL 2006 -

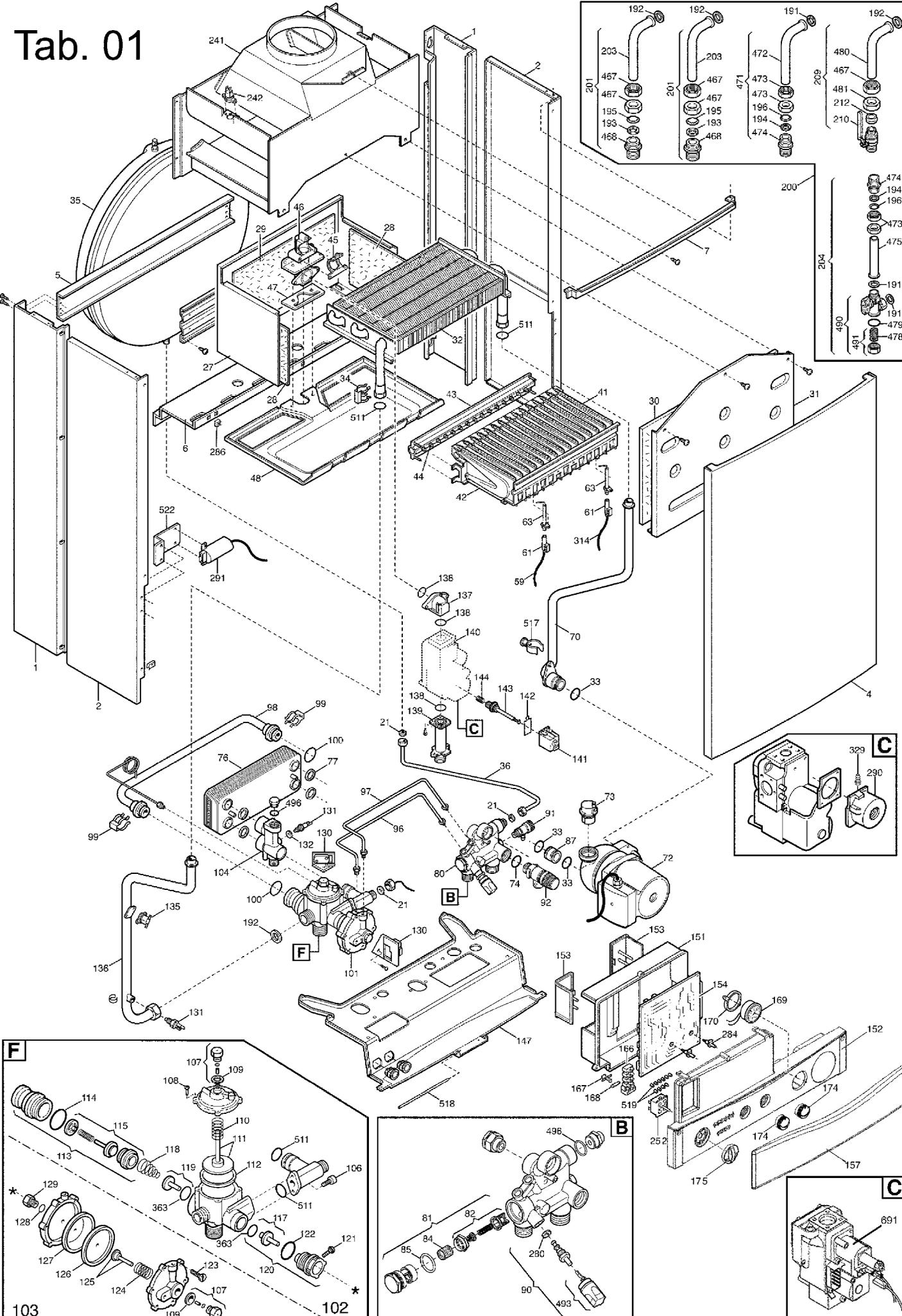


HOW TO READ THE SPARE PARTS CATALOGUE

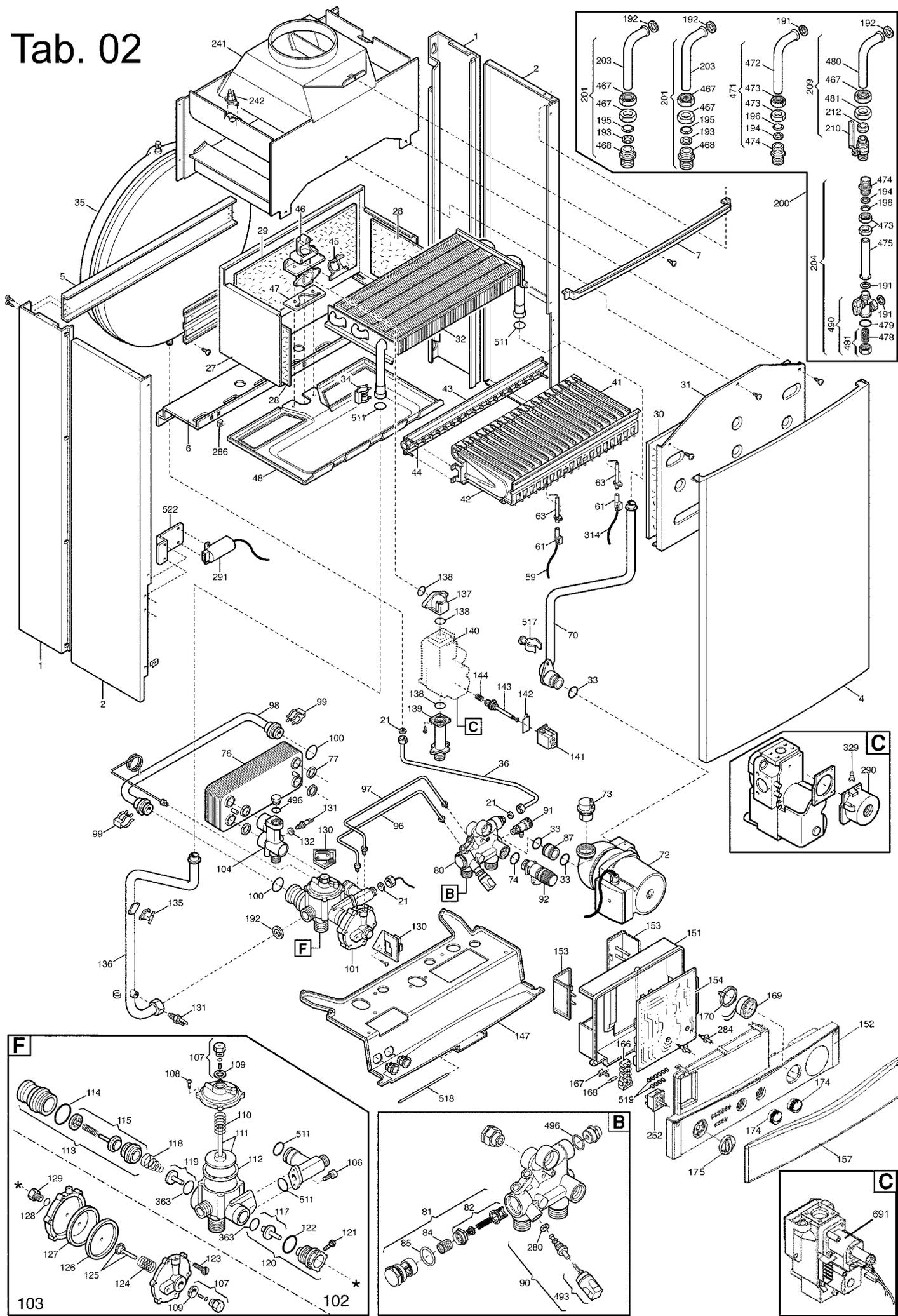
In the spare part catalogue, after the exploded diagrams, there are the components lists of the boilers; this is the meaning of the different columns:

Pos	Identification number of the component in the exploded diagram of the boiler.
Description	Short description of the component.
Code	Spare part code of the component.
Tab. XX	XX is the exploded diagram number of the boiler taken into consideration.
From serial number	Date (year and week) identifying the beginning of production of a component (taken from the serial number of the boiler). e.g. B005: year 2000 (B identifies the decade 2000-2009; 0 identifies the year) – 5th week . If the box is empty, the component is in use from the beginning of production of the boiler.
To serial number	Date (year and week) identifying the end of production of a component (taken from the serial number of the boiler). e.g. B012: year 2000 (B identifies the decade 2000-2009; 0 identifies the year) – 12th week . If the box is empty, the component is still in use.
Interchangeable	It identifies the interchangeability between the new component and the old one. YES: components are interchangeable. NO: components are <u>not</u> interchangeable.

Tab. 01



Tab. 02



INITIA SUPER CHAPPEE

CPB4322X270-2 INITIA SUP-2-24CF CHAPPEE
 CPB43228X270-2 INITIA SUP-2-28CF CHAPPEE
 CPB4324X260-2 INITIA SUP-1-24FF CHAPPEE
 CPB43243280- INITIA SUPER 1-24 FF-VM
 CPB43283280- INITIA SUPER 1-24 FF-VM
 CPB43283280- INITIA SUPER 1-31 FF-VM
 CPB4328X260-2 INITIA SUP-2-24 FF CHAPPEE
 CPB4331X260-3 INITIA SUP-2-31FF CHAPPEE

X=1->LPG / X=3->NATURAL GAS

Pos	Description	Code	Tab. 01	Tab. 02	Tab. 03	Tab. 04	Tab. 04	Tab. 04	Tab. 05	Tab. 06	From serial number	To serial number	Inter-changeable
1	LATERAL REAR SUPPORT H=763	5653140			•	•	•	•	•	•			
1	LATERAL REAR SUPPORT H=803	5653150	•	•									
2	LEFT PANEL ASSEMBLY H=763	5653630			•	•	•	•	•	•			
2	LATERAL PANEL H=803	5112030	•	•									
3	RIGH PANEL ASSEMBLY H=763	5653620			•	•	•	•	•	•			
4	FRONTAL PANEL ASSEMBLY I	5655190	•	•									
4	FRONTAL PANEL ASSEMBLY FI	5111940			•	•	•	•	•	•			
5	UPPER TRAVERSE	5110290	•	•	•	•	•	•	•	•			
6	LOWER TRAVERSE	5109640	•	•	•	•	•	•	•	•			
7	FRONTAL TRAVERSE	5112020	•	•									
8	PRESSURE SWITCH PIPE L=270	5408080			•	•	•	•	•	•			
9	SUCTION RESTRICTOR D.80	5108700			•	•	•	•	•	•			
10	FLUE FLANGE	5207060			•	•	•	•	•	•			
11	FLANGE GASKET	5407890			•	•	•	•	•	•			
12	SUCTION CAP	5108690			•	•	•	•	•	•			
13	SUCTION CAP GASKET	5407400			•	•	•	•	•	•			
15	JOINT ASSEMBLY (with gasket and screws)	600530			•	•	•	•	•	•			
17	CONVEYOR BEND	5211090			•	•	•	•	•	•			
18	FLUE PLASTIC VENTURI	5407050			•	•	•	•	•	•			
21	GASKET 6,1X12X1,5 WRC (ex 5402050)	5402080	•	•	•	•	•	•	•	•			
22	FAN 1 SPEED (MVL)	5653850			•	•			•				
22	FAN 1 SPEED (MVL) 75W	5655730					•	•		•			
23	FAN PRESSURE SWITCH ASSEMBLY	618470			•	•	•	•	•	•			
23	FAN PRESSURE SWITCH (TRIDELTA)	5655120			•	•	•	•	•	•			
24	COMPENSATION PIPE L=150	5407930			•	•	•	•	•	•			
25	CONVEYOR ASSEMBLY	5653170			•	•			•				
25	CONVEYOR ASSEMBLY	5653180					•	•		•			
27	COMBUSTION CHAMBER ASSEMBLY (ATM)	5653760	•										
27	COMBUSTION CHAMBER ASSEMBLY (FF)	5653780			•	•			•				
27	COMBUSTION CHAMBER ASSEMBLY (FF)	5655480					•	•		•			
27	COMBUSTION CHAMBER ASSEMBLY (28ATM)	5655510		•									
28	LATERAL INSULATING PANEL	5213160	•	•	•	•				•			
28	LATERAL INSULATING PANEL	5213190					•	•		•			
29	REAR INSULATING PANEL	5213240		•									
29	REAR INSULATING PANEL	5213290	•		•	•	•	•	•	•			
30	FRONTAL INSULATING PANEL (FF)	5213340			•	•	•	•	•	•			
30	FRONTAL INSULATING PANEL (ATM)	5213320		•									
30	FRONTAL INSULATING PANEL	5213310	•										
31	COMB. CHAMBER PANEL	5111840			•	•			•				
31	COMB. CHAMBER PANEL	5111850					•	•		•			
31	COMB. CHAMBER FRONT PANEL	5108030	•										
31	COMB. CHAMBER FRONT PANEL	5108500		•									
32	PRIMARY EXCHANGER WITH CLIPS	5632470	•		•	•			•				

INITIA SUPER CHAPPEE

CPB4322X270-2 INITIA SUP-2-24CF CHAPPEE
 CPB43228X270-2 INITIA SUP-2-28CF CHAPPEE
 CPB4324X260-2 INITIA SUP-1-24FF CHAPPEE
 CPB43243280- INITIA SUPER 1-24 FF VM
 CPB43283280- INITIA SUPER 1-24 FF VM
 CPB43283280- INITIA SUPER 1-31 FF VM
 CPB4328X260-2 INITIA SUP-1-28 FF VM
 CPB4331X260-3 INITIA SUP-2-31FF CHAPPEE

X=1->LPG / X=3->NATURAL GAS

Pos	Description	Code	Tab. 01	Tab. 02	Tab. 03	Tab. 04	Tab. 04	Tab. 04	Tab. 05	Tab. 06	From serial number	To serial number	Inter-changeable
32	PRIMARY EXCHANGER WITH CLIPS	5636760		•									
32	PRIMARY EXCHANGER WITH CLIPS	608550					•	•		•			
33	O-RING 22X3 EPDM	5403130	•	•	•	•	•	•	•	•			
34	PRIMARY EXCHANGER CLIPS (ex 5109470)	5112510	•	•	•	•	•	•	•	•			
35	EXPANSION VESSEL 8 L.	5625560	•		•	•	•	•	•				
35	EXPANSION VESSEL 10 L.	5608840		•						•			
36	EXPANSION VESSEL PIPE	5653290	•	•	•	•	•	•	•	•			
37	SEALED CHAMBER FRONT PANEL	5659010			•	•	•	•	•				
37	SEALED CHAMBER FRONT PANEL	5659510								•			
38	PILOT SIGHT GLASS GASKET	5401610			•	•	•	•	•	•			
39	PILOT SIGHT GLASS	5203930			•	•	•	•	•	•			
40	PILOT SIGHT FRAME	5103360			•	•	•	•	•	•			
41	BURNER ASSEMBLY (12 ELEMENTS)	5653310			•	•			•				
41	BURNER ASSEMBLY (15 ELEMENTS)	5653300	•				•	•		•			
41	BURNER ASSEMBLY (18 ELEMENTS)	5655610		•									
42	BURNER ELEMENT	5604090	•	•	•	•	•	•	•	•			
43	GAS RAMP WITH INJECTORS (LPG D.0,77)	605990			•	•			•				
43	GAS RAMP WITH INJECTORS (N.G. D.1,28)	605850			•	•			•				
43	GAS RAMP WITH INJECTORS (LPG D.0,69)	606190	•										
43	GAS RAMP WITH INJECTORS (N.G. D. 1,18)	606140	•										
43	GAS RAMP WITH INJECTORS (LPG D.0,77)	607400					•	•		•			
43	GAS RAMP WITH INJECTORS (N.G. D. 1,28)	607410					•	•		•			
43	GAS RAMP WITH INJECTORS (LPG D. 0,67)	606920		•									
43	GAS RAMP WITH INJECTORS (N.G. D. 1,18)	606910		•									
44	LPG INJECTORS KIT (D.0,77)	608450			•	•	•	•	•	•			
44	N.G. INJECTORS KIT ((D.1,28)	608430			•	•	•	•	•	•			
44	LPG INJECTORS KIT (D.0,69)	608460	•										
44	N.G. INJECTORS KIT (D. 1,18)	608440	•	•									
44	LPG INJECTORS KIT (D.0,67)	608470		•									
45	GAS RAMP GASKET	5407940	•	•	•	•	•	•	•	•			
46	GAS RAMP CONNECTING FLANGE ASSEMBLY	5657180	•	•	•	•	•	•	•	•			
47	GASKET (GAS RAMP/SEALED CHAMBER)	5407810			•	•	•	•	•	•			
48	BURNER TRAY	5112090	•	•									
49	FLUE FLANGE CAP M14X1	5207070			•	•	•	•	•	•			
59	IGNITION ELECTRODE CABLE	8419050	•	•	•	•	•	•	•	•			
61	ELECTRODE PROTECTION CAP (ATM)	5404920	•	•									
61	ELECTRODE PROTECTION CAP (FF)	5407830			•	•	•	•	•	•			
62	SEALED CHAMBER HOSE ADAPTER ASS.	5643090			•	•	•	•	•	•			
63	IGNITION ELECTRODE	8422570	•	•	•	•	•	•	•	•			
70	PIPE ASSEMBLY (PUMP/EXCHANGER)	5653250	•		•	•			•				
70	PIPE ASSEMBLY (PUMP/EXCHANGER)	5655470					•	•		•			
70	PIPE ASSEMBLY (PUMP/EXCHANGER)	5655530		•									
72	PUMP UP 15-50 AO (GRUNDFOS)	5655200	•		•	•			•				

INITIA SUPER CHAPPEE

CPB4322X270-2 INITIA SUP.2-24CF CHAPPEE
 CPB43228X270-2 INITIA SUP.2-28CF CHAPPEE
 CPB4324X260-2 INITIA SUP.1-24FF CHAPPEE
 CPB43243280-2 INITIA SUP.1-24FF CHAPPEE
 CPB43243280-2 INITIA SUP.1-24FF VM
 CPB4324X260-2 INITIA SUP.1-31 FF VM
 CPB4324X260-2 INITIA SUP.1-28 FF VM
 CPB4324X260-3 INITIA SUP.2-31FF CHAPPEE
 X=1->LPG / X=3->NATURAL GAS

Pos	Description	Code	Tab. 01	Tab. 02	Tab. 03	Tab. 04	Tab. 04	Tab. 04	Tab. 05	Tab. 06	From serial number	To serial number	Inter-changeable
72	PUMP UP 15-60 AO (GRUNDFOS)	5655620		•			•	•		•			
73	AIR VENT VALVE (GRUNDFOS)	607290	•	•	•	•	•	•	•	•			
74	O-RING 14X1,78 EP	5406360	•	•	•	•	•	•	•	•			
75	GASKET (WATER PIPE/SEALED CHAMBER)	5404670			•	•	•	•	•	•			
76	DHW PLATE EXCHANGER (12 plates) alt. 9951040	5653660	•						•				
76	DHW PLATE EXCHANGER (14 plates)	5653680		•									
76	DHW PLATE EXCHANGER (16 plates) alt. 9951090	5655780								•			
77	DHW EXCHANGER GASKET	5404520	•	•					•	•			
80	HYDRAULIC INLET GROUP	5655650			•	•	•	•					
80	HYDRAULIC INLET GROUP WITH FILLING TAP	5653550	•	•					•	•			
81	FILTER AND VENTURI ASSEMBLY	607240	•	•					•	•			
82	HYDRAULIC VENTURI ASSEMBLY	5630170	•	•					•	•			
84	FILTER D. 13,5	5111180	•	•					•	•			
85	O-RING 20,63X2,62	5405350	•	•					•	•			
87	PUMP CONNECTING ELEMENT	5210710	•	•	•	•	•	•	•	•			
90	FILLING TAP ASSEMBLY	5630180	•	•					•	•			
91	DRAINING TAP (alt. 9951120)	5652030	•	•	•	•	•	•	•	•			
92	HYDRAULIC SAFETY VALVE 3 bar WITH O-RING	5653690	•	•	•	•	•	•	•	•			
96	PRESSURE PIPE (POSITIVE)	5653280	•	•					•	•			
97	PRESSURE PIPE (NEGATIVE)	5653270	•	•					•	•			
98	BY-PASS PIPE ASSEMBLY	5653260	•	•					•	•			
98	BY-PASS PIPE ASSEMBLY	5628240			•								
98	BY-PASS PIPE ASSEMBLY	5664370				•	•	•					
99	BY-PASS PIPE FIXING CLIP	5108130	•	•	•	•	•	•	•	•			
100	O-RING 13,94X2,62X EPDM	5406630	•	•	•	•	•	•	•	•			
101	3 P.VALVE/PRESSOST./SENSOR ASS.	5653590	•	•					•	•			
102	BY PASS/PRESSOST.	5628230			•								
102	3 PORT VALVE/PRESSOSTAT ASSEMBLY	607250	•	•					•	•			
102	3 PORT VALVE	5658690				•	•	•					
103	SENSOR ASSEMBLY (DHW PRESSOSTAT)	5629950	•	•					•	•			
104	SANITARY OUTLET CONNECTION	5653840	•	•					•	•			
106	SCREW M5X12	8101430	•	•					•	•			
107	PIN GUIDE ASSEMBLY	5630250	•	•	•	•	•	•	•	•			
108	SCREW M4X12	8101420	•	•	•	•	•	•	•	•			
109	GASKET 10X14X1,5	5207810	•	•	•	•	•	•	•	•			
110	SPRING	8380530	•	•	•	•	•	•	•	•			
111	PRESSOSTAT PLATE ASSEMBLY	5630240	•	•	•	•	•	•	•	•			
112	3 PORT VALVE DIAPHRAGM	5405320	•	•					•	•			
112	DIAPHRAGM	5405960			•	•	•	•					
113	BY-PASS ASSEMBLY	5630190	•	•		•	•	•	•	•			
113	BY-PASS ASSEMBLY	5635220			•								
114	O-RING 26,64X2,62	5403820	•	•					•	•			
115	BY-PASS PLUG ASSEMBLY	5645660	•	•	•	•	•	•	•	•			

INITIA SUPER CHAPPEE

CPB43224X270-2 INITIA SUP.2.24CF CHAPPEE
 CPB43228X270-2 INITIA SUP.2.28CF CHAPPEE
 CPB4324X260-2 INITIA SUP.1.24FF CHAPPEE
 CPB43243280-2 INITIA SUP.1.24FF CHAPPEE
 CPB43283280-2 INITIA SUP.1.24FF VM
 CPB43283280-2 INITIA SUP.1.31 FF VM
 CPB43283280-2 INITIA SUP.1.28 FF VM
 CPB4331X260-3 INITIA SUP.2.31FF CHAPPEE
 CPB4331X260-3 INITIA SUP.2.31FF CHAPPEE

X=1->LPG / X=3->NATURAL GAS

Pos	Description	Code	Tab. 01	Tab. 02	Tab. 03	Tab. 04	Tab. 04	Tab. 04	Tab. 05	Tab. 06	From serial number	To serial number	Inter-changeable
117	SANITARY PLATE ASSEMBLY	5646180	•	•					•	•			
118	CONIC SPRING	8380520	•	•		•	•	•	•	•			
119	HEATING PLATE ASSEMBLY	5646170	•	•					•	•			
119	HEATING PLATE ASSEMBLY	605760				•	•	•					
120	SANITARY PLUG ASSEMBLY	5646190	•	•					•	•			
120	SANITARY PLUG ASSEMBLY	600750				•	•	•					
121	SCREW M5X10	8101410	•	•					•	•			
122	O-RING 23,47X2,62	5405370	•	•	•				•	•			
123	SCREW M5X13	8101440	•	•					•	•			
124	SPRING	8380540	•	•					•	•			
125	MICROSWITCH OPERATING PIN	5630260	•	•					•	•			
126	DHW PRESSOSTAT PLATE ASSEMBLY	5630270	•	•					•	•			
127	DHW PRESSOSTAT DIAPHRAGM	5405330	•	•					•	•			
128	O-RING 2,6X1,9	5405400	•	•					•	•			
129	PIN GUIDE	5207860	•	•					•	•			
130	MICROSWITCH WITH LEVER ASSEMBLY	5625770	•	•	•	•	•	•	•	•			
131	NTC SENSOR (alt. 9950930)	8433090	•	•	•	•	•	•	•	•		B304	
131	NTC SENSOR	8434820	•	•	•	•	•	•	•	•	B304		YES
132	NTC SENSOR GASKET	5402830	•	•					•	•			
135	LIMIT THERMOSTAT 105°C	9950760	•	•	•	•	•	•	•	•			
136	EXCHANGER/3 PORT VALVE PIPE	5655460					•	•		•			
136	EXCHANGER/3 PORT VALVE PIPE	5655560		•									
136	EXCHANGER/3 PORT VALVE PIPE	5655640			•								
136	EXCHANGER/3 PORT VALVE PIPE	5653240	•			•			•				
137	CONNECTING ELEMENT (GAS VALVE/RAMP)	5210700	•	•	•	•	•	•	•	•			
138	O-RING 22,22X2,62	5402010	•	•	•	•	•	•	•	•			
139	GAS VALVE INLET CONNECTION	5210630	•	•	•	•	•	•	•	•			
140	GAS VALVE (HONEYWELL VK 4105 M)	5665210	•	•	•	•	•	•	•	•			
147	CONNECTION TRAVERSE	5653160	•	•	•	•	•	•	•	•			
151	ELECTRIC BOX REAR COVER	5407650	•	•	•	•	•	•	•	•			
152	PRINTED CONTROL PANEL -INITIA SUPER2.24CF-	5669620	•										
152	PRINTED CONTROL PANEL -INITIA SUPER2.28CF-	5669630		•									
152	PRINTED CONTROL PANEL -INITIA SUPER1.24FF-	5656980			•								
152	PRINTED CONTROL PANEL -INITIA SUPER2.24FF-	5665700							•				
152	PRINTED CONTROL PANEL -INITIA SUPER2.31FF-	5665710								•			
152	PRINTED CONTROL PANEL -INITIA SUPER1.24FF VM-	5673730				•							
152	PRINTED CONTROL PANEL -INITIA SUPER1.28FF VM-	5673740					•						
152	PRINTED CONTROL PANEL -INITIA SUPER1.31FF VM-	5682740						•					
153	TERMINAL BOARD COVER	5407660	•	•	•	•	•	•	•	•			
154	P.C.B. (SIT)	5654950	•	•	•				•	•			YES
154	P.C.B. (Honeywell)	5655990	•	•	•				•	•		B437	YES
154	P.C.B. OMNI 2000 (HONEYWELL/INECO)	5657840				•	•	•					
154	P.C.B. LMU33-SIEMENS	5669060				•	•	•					

INITIA SUPER CHAPPEE

CPB4322X270-2 INITIA SUP.2-24CF CHAPPEE
 CPB43228X270-2 INITIA SUP.2-28CF CHAPPEE
 CPB4324X260-2 INITIA SUP.1-24FF CHAPPEE
 CPB43243280- INITIA SUPER 1,24 FF VM
 CPB43283280- INITIA SUPER 1,24 FF VM
 CPB43283280- INITIA SUPER 1,31 FF VM
 CPB4328X260-2 INITIA SUP.1,28 FF VM
 CPB4331X260-3 INITIA SUP.2-31FF CHAPPEE
 X=1->LPG / X=3->NATURAL GAS

Pos	Description	Code	Tab. 01	Tab. 02	Tab. 03	Tab. 04	Tab. 04	Tab. 04	Tab. 05	Tab. 06	From serial number	To serial number	Inter-changeable
154	P.C.B. BMBC(Honeywell)	5672510	•	•	•				•	•	B438		
157	CONTROL PANEL PRINTED COVER - CHAPPEE-	5665720	•	•	•	•	•	•	•	•			
166	TERMINAL BLOCK	8421590	•	•	•	•	•	•	•	•			
167	FUSE HOLDER	5405340	•	•	•	•	•	•	•	•			
168	FUSE (2A-250V) att. 8421410	9950580	•	•	•	•	•	•	•	•			
169	MANOMETER WITH SUPPORT (only man.5653700)	5656220	•	•	•	•	•	•	•	•			
170	MANOMETER SUPPORT	5407750	•	•	•	•	•	•	•	•			
174	THERMOSTAT KNOB	5409820	•	•	•	•	•	•	•	•			
175	SELECTOR KNOB	5409810	•	•	•	•	•	•	•	•			
190	GASKET G3/8 8X15X2 WRC	5404970			•	•	•	•	•	•			
191	GASKET G1/2 12X18X2 WRC	5404640	•	•	•	•	•	•	•	•			
192	GASKET G 3/4 17X24X2 WRC	5404650	•	•	•	•	•	•	•	•			
193	GASKET D. 18	5400940	•	•	•	•	•	•	•	•			
194	GASKET D. 14	5400950	•	•	•	•	•	•	•	•			
195	ELASTIC RING D. 18	5101880	•	•	•	•	•	•	•	•			
196	ELASTIC RING D. 14	5101890	•	•	•	•	•	•	•	•			
200	CONNECTION ASSEMBLY	5626010	•	•					•	•			
200	CONNECTION ASSEMBLY	5628320			•	•	•	•					
201	HEATING CONNECTION	5625950	•	•	•	•	•	•	•	•			
203	HEATING FLOW - HEATING RETURN PIPE	5628020	•	•	•	•	•	•	•	•			
204	COLD WATER TAP	5625980	•	•	•	•	•	•	•	•			
209	GAS TAP ASSEMBLY	5627620	•	•	•	•	•	•	•	•			
210	GAS TAP WITH LEVER	5626780	•	•	•	•	•	•	•	•			
212	BICONIC GASKET	5209040	•	•	•	•	•	•	•	•			
241	DRAUGHT DIVERTER ASSEMBLY	5645560		•									
241	DRAUGHT DIVERTER ASSEMBLY	5625860	•										
242	FLUE SAFETY THERMOSTAT 70°C	600870	•										
242	FLUE SAFETY THERMOSTAT 60°C	606930		•									
252	SELECTOR SWITCH (4 POSITION)	8434550	•	•	•	•	•	•	•	•			
280	GASKET 14,2X18X1,5 AL -18-	5207730	•	•					•	•			
284	POTENTIOMETER PIN	5405990	•	•	•	•	•	•	•	•			
286	NUT M5	8240530	•	•									
290	ADJUSTING DEVICE -V5306E 1226 1-	600850	•	•	•	•	•	•	•	•		B240	
291	IGNITER WITH CABLE (Honeywell/Ineco)	5653930	•	•	•	•	•	•	•	•			
314	FLAME SENSING ELECTRODE CABLE	8418870	•	•	•	•	•	•	•	•			
329	HOSE ADAPTER M5	5207030	•	•	•	•	•	•	•	•		B240	
336	SPRING	8380680				•	•	•					
337	ELBI MOTOR	5647340				•	•	•					
363	O-RING 13,6X2,7	5405390	•	•					•	•			
467	NUT G3/4	9950310	•	•	•	•	•	•	•	•			
468	NIPPLE G3/4	5627970	•	•	•	•	•	•	•	•			
471	DHW OUTLET CONNECTION	5625960	•	•					•	•			
472	DHW OUTLET PIPE	5627990	•	•					•	•			

BAXI

BAXI S.p.A.
Via Trozzetti, 20
36061 BASSANO DEL GRAPPA (VI)
ITALY
Tel. +390424517111
Telefax +390424517379
E-mail. service@baxi.it